

Euroopan unionin virallinen lehti

L 77



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

53. vuosikerta

24. maaliskuuta 2010

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset

ASETUKSET

- ★ **Komission asetus (EU) N:o 241/2010, annettu 8 päivänä maaliskuuta 2010, asetuksen (EY) N:o 798/2008 liitteen I muuttamisesta Valko-Venäjän sisällyttämiseksi kyseisessä asetuksessa annettuun kolmansien maiden luetteloon, jotta voitaisiin sallia Valko-Venäjältä tulevien, ihmisravinnoksi tarkoitettujen munien ja munatuotteiden kuljetus unionin kautta, sekä muiden kuin sileälästäisten lintujen untuvikoista annettavan todistuksen muuttamisesta ⁽¹⁾** 1
- ★ **Komission asetus (EU) N:o 242/2010, annettu 19 päivänä maaliskuuta 2010, rehuhaineluettelon laatimisesta ⁽¹⁾** 17
- ★ **Komission asetus (EU) N:o 243/2010, annettu 23 päivänä maaliskuuta 2010, tiettyjen kansainvälisten tilinpäätösstandardien hyväksymisestä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1606/2002 mukaisesti annetun asetuksen (EY) N:o 1126/2008 muuttamisesta IFRS-standardeihin tehtyjen parannusten osalta ⁽¹⁾** 33
- ★ **Komission asetus (EU) N:o 244/2010, annettu 23 päivänä maaliskuuta 2010, tiettyjen kansainvälisten tilinpäätösstandardien hyväksymisestä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1606/2002 mukaisesti annetun asetuksen (EY) N:o 1126/2008 muuttamisesta kansainvälisen tilinpäätösstandardin IFRS 2 osalta ⁽¹⁾** 42
- ★ **Komission asetus (EU) N:o 245/2010, annettu 23 päivänä maaliskuuta 2010, asetuksesta (EY) N:o 288/2009 poikkeamisesta määrääjän osalta, johon mennessä jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle strategiastaan, sekä määrääjän osalta, johon mennessä komissio päättää kouluhedelmäjärjestelmän mukaisen tuen lopullisesta jakautumisesta** 50

Hinta: 4 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

- ★ **Komission asetus (EU) N:o 246/2010, annettu 23 päivänä maaliskuuta 2010, asetuksen (ETY) N:o 989/89 muuttamisesta toppaliivien yhdistettyyn nimikkeistöön luokittelun osalta** 51

Komission asetus (EU) N:o 247/2010, annettu 23 päivänä maaliskuuta 2010, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 52

PÄÄTÖKSET

2010/176/EU:

- ★ **Komission päätös, annettu 19 päivänä maaliskuuta 2010, markkinointivuodeksi 2009/2010 myönnettävän rakenneuudistustuen toisen erän maksupäivän aikaistamisesta neuvoston asetuksen (EY) N:o 320/2006 mukaisesti** (*tiedoksiannettu numerolla K(2010) 1710*) 54

2010/177/EU:

- ★ **Komission päätös, annettu 23 päivänä maaliskuuta 2010, päätöksen 2006/109/EY muuttamisesta hyväksymällä kolme tarjousta lisättäväksi hyväksytyyn yhteiseen hintasitoumukseen tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien valukappaleiden tuontia koskevassa polkumyynnin vastaisessa menettelyssä** 55

II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 241/2010,

annettu 8 päivänä maaliskuuta 2010,

asetuksen (EY) N:o 798/2008 liitteen I muuttamisesta Valko-Venäjän sisällyttämiseksi kyseisessä asetuksessa annettuun kolmansien maiden luetteloon, jotta voitaisiin sallia Valko-Venäjältä tulevien, ihmisravinnoksi tarkoitettujen munien ja munatuotteiden kuljetus unionin kautta, sekä muiden kuin sileälästaisten lintujen untuvikoista annettavan todistuksen muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä siipikarjan ja siitosmunien kaupassa ja tuonnissa kolmansista maista 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston direktiivin 2009/158/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 26 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden tuotantoon, jalostukseen, jakeluun ja yhteisön alueelle tuomiseen liittyvistä eläinten terveyttä koskevista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston direktiivin 2002/99/EY⁽²⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan ja 9 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 2009/158/EY vahvistetaan unionin sisäisessä siipikarjan ja siitosmunien kaupassa ja kolmansista maista tulevassa tuonnissa sovellettavat eläinten terveyttä koskevat vaatimukset sekä mallitodistukset kyseisten hyödykkeiden tuontia varten.
- (2) Direktiivissä 2002/99/EY annetaan ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden tuotantoon, jalostukseen, jakeluun ja tuomiseen unionin alueelle liittyvät eläinten terveyttä koskevat säännöt sekä säädetään siitä, että kauttakuljetusta varten vahvistetaan omat säännöt ja annetaan erityinen todistus.
- (3) Sellaisten kolmansien maiden ja niiden alueiden, vyöhykkeiden tai erillisalueiden luettelon vahvistamisesta, joista

saa tuoda yhteisöön tai kuljettaa yhteisön kautta siipikarjaa ja siipikarjatuotteita, sekä eläinlääkärintodistuksia koskevista vaatimuksista 8 päivänä elokuuta 2008 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 798/2008⁽³⁾ säädetään, että asetuksen soveltamisalaan kuuluvia hyödykkeitä saa tuoda unioniin ja kuljettaa unionin kautta ainoastaan niistä kolmansista maista ja niiden sellaisilta alueilta, vyöhykkeiltä tai erillisalueilta, jotka luetaan asetuksen liitteessä I olevan 1 osan taulukossa. Asetuksessa myös vahvistetaan kyseisiä hyödykkeitä varten annettavia eläinlääkärintodistuksia koskevat vaatimukset. Hyödykkeisiin liitettävien eläinlääkärintodistusten mallit esitetään kyseisen liitteen 2 osassa.

- (4) Valko-Venäjää ei nykyisellään mainita asetuksen (EY) N:o 798/2008 liitteessä I olevaan 1 osaan sisältyvässä luettelossa. Valko-Venäjä on pyytänyt, että se lisättäisiin luetteloon, ja toimittanut komissiolle tiedot siitä, että se täyttää kyseisessä asetuksessa säädetyt vaatimukset.

- (5) Komissio on arvioinut myönteisesti Valko-Venäjän toimittamat tiedot siitä, kuinka ihmisravinnoksi tarkoitettujen munien ja munatuotteiden kuljetukselle unionin kautta asetetut eläinten terveyttä koskevat vaatimukset täyttyvät kyseisessä kolmannessa maassa. Tämän vuoksi on paikallaan lisätä kyseinen kolmas maa asetuksen (EY) N:o 798/2008 liitteessä I olevassa 1 osassa esitettyyn luetteloon. Kuitenkin ennen kuin saadaan tulokset tarkastuksesta, joka Valko-Venäjän elintarvike- ja eläinlääkintäviraston on tarkoitus suorittaa, kuuluminen luetteloon olisi rajattava koskemaan vain munien ja munatuotteiden kuljetusta kyseisestä kolmannesta maasta unionin kautta muihin kolmansiin maihin, sillä unionin alueelle tuomiseen liittyy tällöin eläinten terveyden kannalta vain hyvin pieni riski. Kyseistä lupaa myönnettäessä olisi edellytettävä lisätakeena, että kauttakuljetus tapahtuu maanteitse tai rautateitse kuorma-autoissa tai rautatievaunuissa, jotka on vahvistettu sarjanumerolla varustetulla sinetillä.

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 74.

⁽²⁾ EYVL L 18, 23.1.2003, s. 11.

⁽³⁾ EUVL L 226, 23.8.2008, s. 1.

- (6) Koska toimenpide on tarkoitettu väliaikaiseksi, se saisi olla voimassa vain 18 kuukautta voimaantulopäivästä.
- (7) Tämän vuoksi asetuksen (EY) N:o 798/2008 liitteessä I olevan 1 osan luetteloon olisi lisättävä Valko-Venäjää koskeva kohta ja liitteessä I olevassa 2 osassa olevaan jaksoon "Lisätakeet" olisi lisättävä uusi kohta.
- (8) Kokemus on osoittanut, että kolmannen maan toimivaltaisille viranomaisille saattaa aiheutua käytännön ongelmia siitä, että virkaeläinlääkärin on annettava untuvikoille todistus terveyttä koskevien vaatimusten täyttymisestä unioniin tuotavan lähetyksen lähetyssajankohtana.
- (9) Jotta tuotantotavat ja todistusmenettelyt kyettäisiin otta-
maan huomioon ja samalla varmistamaan, että eläinten terveyttä koskevat vaatimukset täyttyvät edelleen, liitteessä I olevassa 2 osassa esitettyä untuvikkojen eläinlääkärintodistuksen mallia olisi muutettava.
- (10) Asetuksen (EY) N:o 798/2008 liitettä I olisi sen vuoksi muutettava.

- (11) On aiheellista säätää siirtymäkaudesta, jotta jäsenvaltiot ja toimiala voisivat toteuttaa tarvittavat toimenpiteet täytäkkeeseen sovellettavat eläinlääkärintodistuksen mukaiset vaatimukset, jotka vahvistetaan tässä asetuksessa.
- (12) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikke-
ketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 798/2008 liite I tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Hyödykkeitä, joiden osalta on myönnetty asianmukaiset eläinlääkärintodistukset asetuksen (EY) N:o 798/2008 mukaisesti, saa tuoda unioniin tai kuljettaa unionin kautta 1 päivään kesäkuuta 2010 asti.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä maaliskuuta 2010.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 798/2008 liite I seuraavasti:

1) Korvataan 1 osa seuraavasti:

”1 OSA

Luettelo kolmansista maista ja niiden alueista, vyöhykkeistä tai erillisalueista

Kolmannen maan tai alueen ISO-koodi ja nimi	Kolmannen maan tai sen alueen, vyöhykkeen tai erillisalueen koodi	Kolmannen maan tai sen alueen, vyöhykkeen tai erillisalueen kuvaus	Eläinlääkärintodistus		Erityis edellytykset	Erityisedellytykset		Lintuinfluenssan valvontatilanne	Lintuinfluenssan rokotustilanne	Salmonellan torjuntatilanne
			Malli(t)	Lisätakeet		Päättymis ajan-kohta ⁽¹⁾	Alkamis ajan-kohta ⁽²⁾			
1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
AL – Albania	AL-0	Koko maa	EP, E							S4
AR – Argentiina	AR-0	Koko maa	SPF							
			POU, RAT, EP, E					A		S4
			WGM	VIII						
AU – Australia	AU-0	Koko maa	SPF							
			EP, E							S4
			BPP, DOC, HEP, SRP							S0
			BPR	I						
			DOR	II						
			HER	III						
			POU	VI						
			RAT	VII						
BR – Brasilia	BR-0	Koko maa	SPF							

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
	BR-1	Seuraavat osavaltiot: Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo ja Mato Grosso do Sul	RAT, BPR, DOR, HER, SRA		N			A		
	BR-2	Seuraavat osavaltiot: Mato Grosso, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina ja São Paulo	BPP, DOC, HEP, SRP		N					S0
	BR-3	Distrito Federal ja seuraavat osavaltiot: Goiás, Minas Gerais, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina ja São Paulo	WGM	VIII						
			EP, E, POU		N					S4
BW – Botswana	BW-0	Koko maa	SPF							
			EP, E							S4
			BPR	I						
			DOR	II						
			HER	III						
			RAT	VII						
BY – Valko-Venäjä	BY-0	Koko maa	EP ja E (molemmat "vain kuljettavaksi EU:n kautta")	IX						
CA – Kanada	CA-0	Koko maa	SPF							
			EP, E							S4
			BPR, BPP, DOR, HER, SRA, SRP		N			A		S1
			DOC, HEP		L, N					
			WGM	VIII						
			POU, RAT		N					

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
CH – Sveitsi	CH-0	Koko maa	(³)					A		(³)
CL – Chile	CL-0	Koko maa	SPF							
			EP, E,							S4
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRA, SRP		N			A		S0
			WGM	VIII						
			POU, RAT		N					
CN – Kiina	CN-0	Koko maa	EP							
	CN-1	Shandongin maakunta	POU, E	VI	P2	6.2.2004	—			S4
GL – Grönlanti	GL-0	Koko maa	SPF							
			EP, WGM							
HK – Hongkong	HK-0	Koko Hongkongin erityishallintoalue	EP							
HR – Kroatia	HR-0	Koko maa	SPF							
			BPR, BPP, DOR, DOC, HEP, HER, SRA, SRP		N			A		S2
			EP, E, POU, RAT, WGM		N					
IL – Israel	IL-0	Koko maa	SPF							
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP		N			A		S1
			WGM	VIII						

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
			EP, E, POU, RAT		N					S4
IN – Intia	IN-0	Koko maa	EP							
IS – Islanti	IS-0	Koko maa	SPF							
			EP, E							S4
KR – Korean tasa- valta	KR-0	Koko maa	EP, E							S4
ME – Montenegro	ME-0	Koko maa	EP							
MG – Madagaskar	MG-0	Koko maa	SPF							
			EP, E, WGM							S4
MY – Malesia	MY-0	—	—							
	MY-1	Länsi-Malesia	EP							
			E		P2	6.2.2004				S4
MK – entinen Jugos- lavian tasa- valta Makedo- nia ⁽⁴⁾	MK-0 ⁽⁴⁾	Koko maa	EP							
MX – Meksiko	MX-0	Koko maa	SPF							
			EP							
NA – Namibia	NA-0	Koko maa	SPF							
			BPR	I						
			DOR	II						
			HER	III						

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
			RAT, EP, E	VII						S4
NC – Uusi-Kaledonia	NC-0	Koko maa	EP							
NZ – Uusi-Seelanti	NZ-0	Koko maa	SPF							
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRA, SRP							S0
			WGM	VIII						
			EP, E, POU, RAT							S4
PM – Saint Pierre ja Miquelon	PM-0	Koko alue	SPF							
RS – Serbia ⁽⁵⁾	RS-0 ⁽⁵⁾	Koko maa	EP							
RU – Venäjä	RU-0	Koko maa	EP							
SG – Singapore	SG-0	Koko maa	EP							
TH – Thaimaa	TH-0	Koko maa	SPF, EP							
			WGM	VIII	P2	23.1.2004				
			E, POU, RAT		P2	23.1.2004				S4
TN – Tunisia	TN-0	Koko maa	SPF							
			DOR, BPR, BPP, HER							S1
			WGM	VIII						
			EP, E, POU, RAT							S4

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
TR – Turkki	TR-0	Koko maa	SPF							
			EP, E							S4
US – Yhdysvallat	US-0	Koko maa	SPF							
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRA, SRP		N			A		S3
			WGM	VIII						
			EP, E, POU, RAT		N					S4
UY – Uruguay	UY-0	Koko maa	SPF							
			EP, E, RAT							S4
ZA – Etelä-Afrikka	ZA-0	Koko maa	SPF							
			EP, E							S4
			BPR	I				A		
			DOR	II						
			HER	III						
			RAT	VII						
ZW – Zimbabwe	ZW-0	Koko maa	RAT	VII						
			EP, E							S4

(¹) Ennen tätä päivämäärää tuotettuja hyödykkeitä saa tuoda unioniin, merikuljetukset mukaan luettuina, 90 päivän ajan kyseisestä päivämäärästä.

(²) Unioniin saa tuoda ainoastaan tämän päivämäärän jälkeen tuotettuja hyödykkeitä.

(³) Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen maataloustuotteiden kaupasta tehdyn sopimuksen mukaisesti (EYVL L 114, 30.4.2002, s. 132).

(⁴) Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia; väliaikainen koodi, joka ei vaikuta millään tavalla maan lopulliseen, Yhdistyneissä kansakunnissa meneillään olevien neuvottelujen päätteeksi hyväksyttävään nimeen.

(⁵) Lukuun ottamatta Kosovoa (10 päivänä kesäkuuta 1999 annetun Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1244 mukaisesti)."

2) Muutetaan 2 osa seuraavasti:

a) Lisätään kohtaan "Lisätakeet" seuraava kohta:

" IX: Ainoastaan unionin kautta tapahtuva Valko-Venäjältä peräisin olevien ihmisravinnoksi tarkoitettuja munia ja munatuotteita sisältävien lähetysten, jotka on tarkoitettu muihin kolmansiin maihin, kuljetus on sallittu ja edellytyksenä on, että kauttakuljetus tapahtuu maanteitse tai rautateitse kuorma-autoissa tai rautatievaunuissa, jotka on vahvistettu sarjanumerolla varustetulla sinetillä. Tämän kauttakuljetusluvan viimeinen voimassaolopäivä on [pp/kk/vvvv – 18 kuukautta voimaantulopäivästä]."

b) Korvataan eläinlääkärintodistuksen malli (DOC) seuraavasti:

**"Muiden kuin sileälästäisten lintujen untuvikkoja koskeva eläinlääkärintodistuksen malli
(DOC)**

MAA
Eläinlääkärin todistus EU:iin vientiä varten

Osa I: Lähetysten tiedot	I.1. Lähettäjä Nimi Osoite Puhelin				I.2. Todistuksen viitenumero		I.2.a.									
					I.3. Toimivaltainen keskusviranomainen											
					I.4. Toimivaltainen paikallishallintoviranomainen											
	I.5. Vastaanottaja Nimi Osoite Postinro Puhelin				I.6.											
	I.7. Alkuperämaa		ISO-koodi		I.8. Alkuperäalue		Koodi		I.9. Määränpäämaa		ISO-koodi		I.10.			
	I.11. Alkuperäpaikka Nimi Osoite Nimi Osoite Nimi Osoite				I.12.											
													Hyväksyntänumero			
													Hyväksyntänumero			
													Hyväksyntänumero			
	I.13. Lastauspaikka Osoite				Hyväksyntänumero				I.14. Lähtöpäivä				Lähtöaika			
	I.15. Kuljetusvälineet Lentokone ☐ Laiva ☐ Junavaunu ☐ Maantieajoneuvo ☐ Muu ☐ Tunnistetiedot: Asiakirjaviitteet:								I.16. EU:n saapumisrajatarkastusasema							
I.17. CITES-nro(t)																
I.18. Tavarahan kuvaus								I.19. Nimikenumero (HS-koodi)								
																I.20. Paino
I.21.								I.22. Pakkausten lukumäärä								
I.23. Sinetin nro/Kontin nro								I.24.								
I.25. Tavaralle annettu todistus seuraavaan tarkoitukseen:																
Karjankasvatus ☐																
I.26.								I.27. EU:iin tuontia tai maahantuloa varten ☐								
I.28. Tavaroiden tunnistustiedot																
Laji (tieteellinen nimi)								Rotu Luokka				Määrä				

MAA

DOC (muiden kuin sileälästäisten lintujen untuvikot)

Osa II: Todistukset	II Terveystiedot	II.a Todistuksen viitenumero	II.b
	II.1 Eläinten terveyttä koskeva vakuutus		
		Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri todistaa, että tässä todistuksessa tarkoitetut untuvikot ⁽¹⁾	
	II.1.1	täyttävät direktiivin 2009/158/EY vaatimukset;	
	II.1.2	on haudottu	
	⁽²⁾⁽³⁾ joko	[alueella, jonka koodi on;]	
	⁽³⁾⁽⁴⁾ tai	[erillisalueella (-alueilla);]	
		jos parvet, joista siitosmunat on saatu, on tuotu alkuperämaahan, -alueelle, -vyöhykkeelle tai -erillisalueelle, tuonnissa noudatettiin eläinlääkinnällisiä edellytyksiä, jotka ovat vähintään yhtä tiukkoja kuin direktiivissä 2009/158/EY sekä mahdollisissa sitä täydentävissä päätöksissä säädetyt edellytykset;	
	II.1.3	tulevat	
	⁽²⁾⁽³⁾⁽¹²⁾ joko	[alueelta, jonka koodi on;]	
	⁽³⁾⁽⁴⁾ tai	[erillisalueella (-alueilla);]	
		a) joka (jotka) tämän todistuksen antamispäivänä oli vapaa (olivat vapaat) Newcastlel taudista, siten kuin asetuksessa (EY) N:o 798/2008 määrittellään;	
		b) jolla (joilla) toteutetaan asetuksen (EY) N:o 798/2008 mukainen lintuinfluenssan valvontaohjelma;	
	II.1.4	tulevat	
	⁽²⁾⁽³⁾⁽¹³⁾ joko	[alueelta, jonka koodi on;]	
	⁽³⁾⁽⁴⁾ tai	[erillisalueella (-alueilla);]	
	⁽³⁾ joko	[II.1.4.1 joka (jotka) tämän todistuksen antamispäivänä oli vapaa (olivat vapaat) korkeapatogeenisestä ja matalapatogeenisestä lintuinfluenssasta, siten kuin asetuksessa (EY) N:o 798/2008 määrittellään;]	
	⁽³⁾ tai	[II.1.4.1 joka (jotka) tämän todistuksen antamispäivänä oli vapaa (olivat vapaat) korkeapatogeenisestä lintuinfluenssasta, siten kuin asetuksessa (EY) N:o 798/2008 määrittellään, ja	
	⁽³⁾ joko	[a) on saatu vanhempaispolvista, jotka on pidetty laitoksessa, jossa on 21 päivän kuluessa ennen niiden munien keräämistä, joista untuvikot on haudottu, toteutettu lintuinfluenssavalvontaa negatiivisin tuloksin;]	
	⁽³⁾ tai	[a) on saatu vanhempaispolvista, jotka on pidetty laitoksessa, jossa on 21 päivän kuluessa ennen niiden munien keräämistä, joista untuvikot on haudottu, tehty lintuinfluenssan osalta negatiivisin tuloksin testi viruksen toteamiseksi – testi perustui kustakin laitoksesta sattumanvaraisesti valittujen vähintään 60 linnun tai kaikkien lintujen, jos laitoksessa on vähemmän kuin 60 lintua, yhteissuolesta ja henkitorvesta tai nieluista otettuihin pyyhkäisyinäytteisiin;]	
		b) untuvikot tulevat laitoksesta, — jonka ympäristössä ei ole 1 kilometrin säteellä esiintynyt matalapatogeenistä lintuinfluenssaa viimeksi kuluneiden 30 päivän aikana yhdessäkään laitoksessa, — josta ei ole ollut epidemiologista yhteyttä sellaiseen laitokseen, jossa on todettu lintuinfluenssaa viimeksi kuluneiden 30 päivän aikana;]	

MAA

DOC (muiden kuin sileälästäisten lintujen untuvikot)

II.	Terveystiedot	II.a. Todistuksen viitenumero	II.b.
II.1.5	a) eivät ole saaneet rokotusta lintuinfluenssaa vastaan; b) on saatu vanhempaispolvista, ⁽³⁾ <i>joko</i> [joita ei ole rokotettu lintuinfluenssaa vastaan;] ⁽³⁾ <i>tai</i> [jotka on rokotettu lintuinfluenssaa vastaan asetukseen (EY) N:o 798/2008 perustuvan rokotussuunnitelman mukaisesti käyttäen (rokotteen (rokotteiden) nimi ja tyyppi) viikon ikäisinä;]		
II.1.6	on haudottu I osan I.11 kohdassa mainitussa laitoksessa (laitoksissa), joka (jotka) on hyväksytty virallisesti vähintään direktiivin 2009/158/EY liitteessä II vahvistettuja vaatimuksia vastaavien vaatimusten mukaisesti ja a) jonka (joiden) hyväksyntää ei ole keskeytetty tai peruutettu; b) johon (joihin) ei lähettämisaikana kohdistunut rajoituksia eläinten terveyden vuoksi; c) jonka (joiden) ympäristössä ei ole 10 kilometrin säteellä, soveltuvien osin naapurimaan alue mukaan luettuna, ollut korkeapatogeenisen lintuinfluenssan tai Newcastlel taudin taudinpurkausta viimeksi kuluneiden 30 päivän aikana;		
II.1.7	on haudottu munista, jotka ovat peräisin parvista, a) jotka oli välittömästi ennen unioniin tuontia pidetty vähintään kuuden viikon ajan virallisesti hyväksytyissä laitoksissa, joiden hyväksyntää ei ollut keskeytetty tai peruutettu sillä hetkellä, kun siitosmunat lähetettiin hautomoon; b) joihin ei lähettämisaikana kohdistunut rajoituksia eläinten terveyden vuoksi; c) joiden osalta on toteutettu seuraavat taudinvalvontaohjelmat: ⁽³⁾ <i>joko</i> [<i>Salmonella Pullorum</i>, <i>S. Gallinarum</i> ja <i>Mycoplasma gallisepticum</i> (kanat);] ⁽³⁾ <i>tai</i> [<i>Salmonella arizonae</i> (serotyyppi O:18(K)), <i>S. Pullorum</i> ja <i>S. Gallinarum</i>, <i>Mycoplasma meleagridis</i> ja <i>M. gallisepticum</i> (kalkkunat);] ⁽³⁾ <i>tai</i> [<i>Salmonella Pullorum</i> ja <i>S. Gallinarum</i> (helmikanat, viiriäiset, fasaanit, peltopyyt ja ankat);] direktiivin 2009/158/EY liitteessä II olevan III luvun mukaisesti, eikä niiden ole havaittu olevan näiden taudinaiheuttajien tartuttamia eikä tällaista tartuntaa ole perusteita epäillä; ⁽³⁾ <i>joko</i> [d) joita ei ole rokotettu Newcastlel tautia vastaan;] ⁽³⁾ <i>tai</i> [d) jotka on rokotettu Newcastlel tautia vastaan seuraavalla rokotteella: (rokotteessa (rokotteissa) käytetyn Newcastlel taudin viruskannan nimi ja tyyppi (elävä tai inaktivoitu)) viikon ikäisinä;] ⁽⁵⁾ <i>ja/tai</i> [e) jotka on rokotettu virallisesti hyväksytyillä rokotteilla (päivämäärä) seuraavaa tautia vastaan (toistetaan tarvittaessa);]		
II.1.8	on haudottu munista, a) jotka oli merkitty ennen hautomoon lähettämistä toimivaltaisen viranomaisen ohjeiden mukaisesti; b) jotka oli desinfioitu toimivaltaisen viranomaisen ohjeiden mukaisesti;		
⁽⁵⁾ [II.1.9	on rokotettu virallisesti hyväksytyillä rokotteilla (päivämäärä) seuraavaa tautia vastaan: (toistetaan tarvittaessa);]		

MAA

DOC (muiden kuin sileälästaisten lintujen untuvikot)

II.	Terveystiedot	II.a. Todistuksen viitenumero	II.b.
II.2	Kansanterveyttä koskevat lisätakeet		
(6) [II.2.1]	Asetuksen (EY) N:o 2160/2003 10 artiklassa tarkoitettua salmonellan valvontaohjelmaa sekä mikrobilääkkeiden ja rokotteiden käyttöä koskevia asetuksen (EY) N:o 1177/2006 erityisvaatimuksia on sovellettu alkuperäiseen vanhempaispolveen, ja kyseinen vanhempaispolvi on testattu kansanterveyden kannalta merkittävien salmonellan serotyyppien havaitsemiseksi. Viimeisen näytteenoton päivämäärä sellaisen vanhempaispolven osalta, josta tutkimustulos on (pp/kk/vvvv). Kaikkien vanhempaispolven osalta tehtyjen tutkimusten tulos: (3)(7) <i>joko</i> [positiivinen.] (3)(7) <i>tai</i> [negatiivinen.] Mikrobilääkkeiden ja rokotteiden käyttöä koskevia asetuksen (EY) N:o 1177/2006 erityisvaatimuksia on sovellettu untuvikkoihin. Muiden kuin salmonellan valvontaohjelmaan liittyvien syiden osalta, (3) <i>joko</i> [mikrobilääkkeitä ei ole annettu untuvikoille (mukaan luettuna <i>in ovo</i> -rokote);] (3)(8) <i>tai</i> [seuraavia mikrobilääkkeitä on annettu untuvikoille (mukaan luettuna <i>in ovo</i> -rokote):] (6) [II.2.2] Jalostukseen tarkoitettujen untuvikkojen osalta ei havaittu <i>Salmonella Enteritidis</i> tai <i>Salmonella Typhimurium</i> -tartuntaa II.2.1 kohdassa tarkoitettussa valvontaohjelmassa.]		
II.3	Eläinten terveyttä koskevat lisätakeet		
	Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri todistaa lisäksi, että (9) [II.3.1] jos lähetys on tarkoitettu jäsenvaltioon, jonka asema on vahvistettu direktiivin 2009/158/EY 15 artiklan 2 kohdan mukaisesti, tässä todistuksessa tarkoitettujen untuvikot on saatu siitosmunista, jotka ovat peräisin parvista, (3) <i>joko</i> [joita ei ole rokotettu Newcastle'n tautia vastaan;] (3) <i>tai</i> [jotka on rokotettu inaktiivisella rokotteella Newcastle'n tautia vastaan;] (3) <i>tai</i> [jotka on rokotettu Newcastle'n tautia vastaan elävällä rokotteella vähintään 60 päivää ennen munien keräämispäivää;] (5) [II.3.2] seuraavat lisätakeet, jotka määräjäsenvaltio on vahvistanut direktiivin 2009/158/EY 16 ja/tai 17 artiklan mukaisesti, täyttyvät: ;] (9) [II.3.3] jos määräjäsenvaltiona on Suomi tai Ruotsi, siitos- tai tuotantosiipikarjaparviin tarkoitettujen untuvikot ovat lähtöisin parvista, jotka on testattu negatiivisin tuloksin päätöksessä 2003/644/EY vahvistettujen sääntöjen mukaisesti.]		

MAA

DOC (muiden kuin sileälästaisten lintujen untuvikot)

II.	Terveystiedot	II.a. Todistuksen viitenumero	II.b.
II.4	Terveyttä koskevat lisävaatimukset Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri todistaa lisäksi, että (10) [II.4.1 vaikka niiden rokotteiden käyttöä Newcastlel tautia vastaan, jotka eivät täytä asetuksen (EY) N:o 798/2008 liitteessä VI olevan II kohdan erityisiä vaatimuksia, ei ole kielletty (2)(3) joko [alueella, jonka koodi on] (3)(4) tai [erillisalueella (-alueilla)] siitossiipikarja(a), josta untuvikot on saatu, a) ei ole rokotettu tällaisilla rokotteilla vähintään 12 viimeksi kuluneen kuukauden aikana; b) tulee parvesta tai parvista, jolle/joille on virallisessa laboratoriossa aikaisintaan 14 päivää ennen lähetystä tehty Newcastlel taudin varalta viruseristystesti, joka perustuu kustakin parvesta sattumanvaraisesti valittujen vähintään 60 linnun yhteissuolesta otettuihin pyyhkäisyntytteisiin ja jossa ei todettu lintujen paramyksenovirus, joiden aivojen sisäinen patogeenisuusindeksi (ICPI) on yli 0,4; c) ei ole lähetystä edeltävien 60 päivän aikana ollut kosketuksissa sellaiseen siipikarjaan, joka ei täytä a ja b alakohdan vaatimuksia; d) on pidetty b alakohdassa tarkoitetun 14 päivän ajan eristyksissä virallisessa valvonnassa alkuperälaitoksessa; (10) [II.4.2 siitosmunat, joista untuvikot on haudottu, eivät ole olleet kosketuksissa hautomossa tai kuljetuksen aikana muniin tai siipikarjaan, jotka eivät täytä edellä mainittuja vaatimuksia.] (11) II.5 Eläinten kuljetustodistus Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri todistaa lisäksi, että II.5.1 tässä todistuksessa tarkoitetut untuvikot kuljetetaan täysin puhtaissa kertakäyttöisissä laatikoissa, joita käytetään ensimmäisen kerran ja a) joissa on vain samasta laitoksesta tulevia, samanlaisia, -luokkaisia ja -tyyppisiä untuvikkoja; b) joissa on seuraavat tiedot: — lähetysmaan tai lähetyspaikkana olevan alueen, vyöhykkeen tai erillisalueen nimi, — kyseisen siipikarjan laji, — untuvikkojen lukumäärä, — tuotantoluokka ja -tyyppi, johon ne on tarkoitettu, — tuotantolaitoksen nimi, osoite ja hyväksyntänumero, — alkuperälaitoksen hyväksyntänumero, — määräjäsenvaltio; c) jotka on suljettu toimivaltaisen viranomaisen antamien ohjeiden mukaisesti siten, että sisällön vaihtaminen ei ole mahdollista. Edellä mainittujen laatikoiden kuljetuksessa käytetyt kontit ja ajoneuvot on puhdistettu ja desinfioitu ennen lastausta toimivaltaisen viranomaisen antamien ohjeiden mukaisesti.		

MAA

DOC (muiden kuin sileälästäisten lintujen untuvikot)

II.	Terveystiedot	II.a. Todistuksen viitenumero	II.b.
Huomautukset			
I osa:			
— Kohta I.8: Ilmoitetaan alkuperävyöhykkeen tai tarvittaessa alkuperäpaikkana olevan erillisalueen koodi sellaisena kuin se on määritelyasetuksen (EY) N:o 798/2008 liitteessä I olevan 1 osan sarakkeessa 2.			
— Kohta I.11: Hautomojen ja siitoslaitoksen nimi, osoite ja hyväksyntänumero.			
— Kohta I.15: Ilmoitetaan junanvaunujen ja kuorma-autojen rekisterinumero(t) ja laivojen nimet sekä lentojen numerot, jos ne ovat tiedossa. Jos kuljetus tapahtuu konteissa tai kuljetuslaatikoissa, konttien tai kuljetuslaatikoiden kokonaismäärä sekä niiden rekisterinumero ja sinetin mahdollinen sarjanumero on mainittava I.23 kohdassa.			
— Kohta I.19: Käytetään Maailman tullijärjestön harmonoidun järjestelmän asianmukaista HS-nimikettä: 01.05 tai 01.06.39.			
— Kohta I.28: (luokka): Valitaan jokin seuraavista: puhdas linja/isovanhempaispolvi/vanhempaispolvi/munivat naaraslinnut/broilerit/muu.			
II osa:			
(1) "Untuvikot" sellaisina kuin ne on määritellyt asetuksessa (EY) N:o 798/2008.			
(2) Aluekoodi sellaisena kuin se on esitetty asetuksen (EY) N:o 798/2008 liitteessä I olevan 1 osan sarakkeessa 2.			
(3) Tarpeeton yliviivataan.			
(4) Lisätään erillisalueen (-alueiden) nimi (nimet).			
(5) Yliviivataan tarvittaessa.			
(6) Näitä takeita sovelletaan ainoastaan lajiin <i>Gallus gallus</i> kuuluviin untuvikkoihin.			
(7) Jos jokin tuloksista oli positiivinen seuraavien serotyyppien osalta parven elinaikana, merkitään se positiiviseksi:			
— siitossiipikarjaparvet: <i>Salmonella Hadar</i> , <i>Salmonella Virchow</i> ja <i>Salmonella Infantis</i> ,			
— tuotantossiipikarjaparvet: <i>Salmonella Enteritidis</i> ja <i>Salmonella Typhimurium</i> .			
(8) Tarpeeton yliviivataan: ilmoitetaan käytetyn mikrobilääkkeen nimi ja tehoaine.			
(9) Yliviivataan, jos lähetystä ei ole tarkoitettu Suomeen tai Ruotsiin.			
(10) Näitä takeita edellytetään ainoastaan niistä maista tai niiltä alueilta, vyöhykkeiltä tai erillisalueilta tulevalta siipikarjalta, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 798/2008 13 artiklan 1 kohtaa.			
(11) On huomattava, että neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2005 mukaisesti jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset tarkastavat, ovatko eläimet kuljetuskuntoisia unioniin tulon jälkeen. Jos vaatimukset eivät täyty, eläimet on purettava kuormasta ja on toteutettava lisätoimenpiteitä.			
(12) Maiden tai alueiden kohdalla merkintä "N" asetuksen (EY) N:o 798/2008 liitteessä I olevan 1 osan sarakkeessa 6 muiden kuin sileälästäisten lintujen untuvikkojen (DOC) osalta tarkoittaa, että Newcastlel taudin taudinpurkauksen, siten kuin se määritellään asetuksessa (EY) N:o 798/2008, ilmetessä käytetään edelleen kyseistä maa- tai aluekoodia, mutta koodi ei kata sellaisia alueita, joihin asianomainen kolmas maa soveltaa tämän todistuksen myöntämispäivänä virallisia rajoituksia Newcastlel taudin vuoksi.			
(13) Maiden tai alueiden kohdalla merkintä "L" asetuksen (EY) N:o 798/2008 liitteessä I olevan 1 osan sarakkeessa 6 muiden kuin sileälästäisten lintujen untuvikkojen (DOC) osalta tarkoittaa, että matalapatogeenisen lintuinfluenssan taudinpurkauksen, siten kuin se määritellään asetuksessa (EY) N:o 798/2008, ilmetessä käytetään edelleen kyseistä maa- tai aluekoodia, mutta koodi ei kata sellaisia alueita, joihin asianomainen kolmas maa soveltaa tämän todistuksen myöntämispäivänä virallisia rajoituksia matalapatogeenisen lintuinfluenssan vuoksi.			
Tämä todistus on voimassa 10 päivää.			

MAA

DOC (muiden kuin sileälästäisten lintujen untuvikot)

II.	Terveystiedot	II.a. Todistuksen viitenumero	II.b.
Virkaeläinlääkäri			
Nimi (suuraakkosin):		Pätevyys ja virka-asema:	
Päiväys:		Allekirjoitus:	
Leima:			
(14) III Todistuksen viitenumeroa (kohta I.2) koskevat täydentävät terveystiedot Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri todistaa, että a) tämän todistuksen II osassa esitettyä terveyttä koskevat vaatimukset täyttyvät edelleen; b) tässä todistuksessa tarkoitetut untuvikot ⁽¹⁾ i) on haudottu (pp/kk/vvvv); ii) on tutkittu lähettämisaikana, eikä niissä ole havaittu minkään taudin kliinisiä oireita eikä perusteita epäillä mitään tautia; iii) eivät ole olleet kosketuksissa sellaiseen siipikarjaan, joka ei täytä tämän todistuksen vaatimuksia, tai luonnonvaraisiin lintuihin.			
Virkaeläinlääkäri			
Nimi (suuraakkosin):		Pätevyys ja virka-asema:	
Päiväys:		Allekirjoitus:	
Leima:			
(14) Tämä kohta voi olla erillisellä arkilla, joka liitetään terveystodistuksen II osaan."			

**KOMISSIO ASETUS (EU) N:o 242/2010,
annettu 19 päivänä maaliskuuta 2010,
rehuaineluettelon laatimisesta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon rehun markkinoille saattamisesta ja käytöstä, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1831/2003 muuttamisesta sekä neuvoston direktiivin 79/373/ETY, komission direktiivin 80/511/ETY, neuvoston direktiivien 82/471/ETY, 83/228/ETY, 93/74/ETY, 93/113/EY ja 96/25/EY ja komission päätöksen 2004/217/EY kumoamisesta 13 päivänä heinäkuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 767/2009 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 24 artiklan 2 kohdan,

on kuullut elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevää pysyvää komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 767/2009 24 artiklassa säädetään rehuaineluettelon laatimisesta.
- (2) Kyseisen luettelon ensimmäinen versio olisi sen vuoksi laadittava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 767/2009 24 artiklassa tarkoitettu rehuaineluettelo liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä syyskuuta 2010.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä maaliskuuta 2010.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 229, 1.9.2009, s. 1.

LIITE

REHUAINELUETTELO

SANASTOA KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET

Seuraavassa sanastossa kuvataan pääasialliset menetelmät, joita käytetään tässä liitteessä mainittujen rehuaineiden valmistuksessa. Jos näiden aineiden nimet sisältävät tässä olevan yleisnimen tai laatumääritteen, käytetyn valmistusmenetelmän on vastattava sille tässä sanastossa annettua määritelmää.

	Valmistusmenetelmä	Määritelmä	Yleisnimi/laatumäärite
(1)	(2)	(3)	(4)
1	Väkeväöminen ⁽¹⁾	Tuotteen tiettyjen ainesten pitoisuuksien lisääminen vettä tai muita aineksia poistamalla	Tiiviste
2	Kuoriminen ⁽²⁾	Jyvien, siementen, hedelmien, pähkinöiden ja muiden tuotteiden ulompien kerrosten poistaminen osittain tai kokonaan	Kuorittu, osittain kuorittu
3	Kuivaaminen	Kuivaaminen keinotekoisesti tai luonnollisesti	Kuivattu (auringossa tai keinotekoisesti)
4	Uuttaminen	Rasvojen ja öljyjen poistaminen tietyistä aineista orgaanisilla liuottimilla tai sokerien tai muiden vesiliukoisten ainesten poistaminen vesiliuoksella. Käytettäessä orgaanisia liuottimia saatavan tuotteen on oltava teknisesti vapaa tällaisesta liuottimesta	Uutetut (öljypitoiset aineet), melassi, massa (sokeria ja muita vesiliukoisia aineita sisältävät ainekset)
5	Ekstruusio	Aineen puristaminen tai pursottaminen paineella suuttimien läpi (katso myös esihyytelöiminen)	Ekstrudoitu
6	Hiutaloiminen	Kostean, lämpökäsitellyn tuotteen valssaaminen	Hiutaleet
7	Myllytys	Fysikaalinen käsittely, jolla pienennetään jyvääkokoa ja edistetään jyvän erottumista eri jakeiksi (erityisesti jauhoksi, leseiksi ja rehujauhoksi)	Jauhot, leseet, rehujauho-rehu ⁽³⁾ , rehu
8	Kuumentaminen	Yleisnimitys tietyissä erityisolosuhteissa suoritetuille erilaisille lämpökäsittelyille, joiden tarkoituksena on vaikuttaa aineen ravintoarvoon tai sen rakenteeseen	Paahdettu, kypsennetty, lämpökäsittely
9	Hydraaminen	Saturoimattomien glyseridien muuntaminen saturoiduiksi glyserideiksi (öljyjen ja rasvojen kovettaminen)	Kovetettu, osittain kovetettu
10	Hydrolyysi	Hajoittaminen yksinkertaisiksi kemiallisiksi yhdisteiksi soveltuvalla vesikäsitteilyllä ja mahdollisesti joko entsyymeitä tai happoja tai emäksiä käyttäen	Hydrolysoitu
11	Puristaminen ⁽⁴⁾	Mekaanisen paineen (ruuvi- tai muu puristin) ja mahdollisesti vähäisen lämmön avulla tapahtuva rasvan tai öljyn poistaminen öljypitoisista aineista tai mehun erottaminen hedelmistä tai muista kasvituotteista	Kakku ⁽⁵⁾ (öljypitoiset aineet), massa, hedelmämassa (hedelmät jne.), puristettu juurikas-massa (sokerijuurikkaiden tapauksessa)
12	Rakeistaminen	Tuotteen puristaminen kokoon tiettyyn muotoon	Rae
13	Esihyytelöiminen	Tärkkelyksen muuttaminen, jolla parannetaan huomattavasti sen paisumisominaisuuksia kylmässä vedessä	Esihyytelöity ⁽⁶⁾ , paisutettu
14	Raffinoiminen	Sokereissa, öljyissä, rasvoissa ja muissa luonnonaineissa esiintyvien epäpuhtauksien poistaminen kokonaan tai osittain kemiallisella/fysikaalisella käsittelyllä	Raffinoitu, osittain raffinoitu

(1)	(2)	(3)	(4)
15	Märkäjauhat	Tärkkelyksen uuttamiseksi suoritettu ytimen/jyvän ainesosien mekaaninen erottaminen vedessä liottamisen jälkeen mahdollisesti rikkidioksidia käyttäen	Alkiot, gluteeni, tärkkelys
16	Murskaus	Jyvien tai muiden rehuaineiden mekaaninen muuntaminen niiden koon pienentämiseksi	Murskattu, murska
17	Sokerien poistaminen	Mono- tai disakkaridien täydellinen tai osittainen poistaminen melassista tai muista sokeria sisältävistä aineista kemiallisin tai fysikaalisin menetelmin	Sokerit poistettu kokonaan tai osittain

(1) Saksankielisessä toisinnossa ilmaisu "Konzentrieren", voidaan tarvittaessa korvata ilmaisulla "Eindicken". Tällöin olisi käytettävä ilmaisua "eingedickt".

(2) "Kuurorinen" voidaan tarvittaessa korvata "silvimisellä". Tällöin olisi käytettävä ilmaisua "silvitty".

(3) Ranskankielisessä toisinnossa voidaan käyttää nimeä "issues".

(4) Ranskankielisessä toisinnossa ilmaisu "pressage" voidaan tarvittaessa korvata ilmaisulla "extraction mécanique".

(5) Tarvittaessa nimitys "kakku" voidaan korvata nimityksellä "rouhe".

(6) Saksankielisessä toisinnossa voidaan käyttää laatumääritettä "aufgeschlossen" ja nimeä "Quellwasser" (viitattaessa tärkkelykseen).

Avoin luettelo tärkeimmistä rehuaineista

1. VILJOJEN JYVÄT, NIISTÄ SAATAVAT TUOTTEET JA SIVUTUOTTEET

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
1.01	Kaura	Kauran, <i>Avena sativa</i> L., ja muiden viljeltyjen kauralajien jyvät.	
1.02	Kaurahiutaleet	Tuote, joka saadaan höyryttämällä ja valssaamalla kuoritua kauraa. Se voi sisältää pienen määrän kaurankuoria.	Tärkkelys
1.03	Kaurarehujauho	Sivutuote, joka saadaan kauran seulonnan ja kuorinnan yhteydessä kaurasuurimoita ja kaurajauhoa valmistettaessa. Se koostuu pääasiassa kauraleseistä ja endospermistä.	Raakaselluloosa
1.04	Kaurankuoret ja kauraleseet	Sivutuote, joka saadaan kauran seulonnan yhteydessä kaurasuurimoita valmistettaessa. Se koostuu pääasiassa kaurankuorista ja kauraleseistä.	Raakaselluloosa
1.05	Ohra	Ohran, <i>Hordeum vulgare</i> L., jyvät.	
1.06	Ohrarehujauho	Sivutuote, joka saadaan ohran seulonnan ja kuorinnan yhteydessä ohrasuurimoita, ohraydinjauhoa tai ohrajauhoa valmistettaessa.	Raakaselluloosa
1.07	Ohravalkuainen	Ohratärkkelysteollisuuden kuivattu sivutuote. Se koostuu pääasiassa tärkkelyksen erottamisen yhteydessä saadusta valkuaisesta.	Raakavalkuainen Tärkkelys
1.08	Riisi, rouhittu	Puhdistetun tai kiillotetun riisin, <i>Oryza Sativa</i> L., valmistuksen sivutuote. Se koostuu pääasiassa alamittaisista rikkoontuneista jyivistä.	Tärkkelys
1.09	Riisileseet (ruskeat)	Kuoritun riisin ensimmäisessä kiillotuksessa syntyvä sivutuote. Se koostuu hopeaketosta sekä aleuronikerroksen, endospermin ja alkion osasista.	Raakaselluloosa
1.10	Riisileseet (valkoiset)	Kuoritun riisin toisessa kiillotuksessa syntyvä sivutuote. Se koostuu pääasiassa endospermin, aleuronikerroksen ja alkion osasista.	Raakaselluloosa

(1)	(2)	(3)	(4)
1.11	Riisilese, kalsiumkarbonaattipitoinen	Kuoritun riisin kiillotuksessa syntyvä sivutuote. Se koostuu pääasiassa hopeaketosta sekä aleuronikerroksen, endospermin ja alkion osasista sekä vaihtelevasta määrästä valmistuksessa käytettävää kalsiumkarbonaattia.	Raakaselluloosa Kalsiumkarbonaatti
1.12	Riisirehujauho esikypsytyetystä riisistä	Kuoritun, esikypsytyetyn riisin kiillotuksessa syntyvä sivutuote. Se koostuu pääasiassa hopeaketosta sekä aleuronikerroksen, endospermin ja alkion osasista sekä vaihtelevasta määrästä valmistuksessa käytettävää kalsiumkarbonaattia.	Raakaselluloosa Kalsiumkarbonaatti
1.13	Jauhettu rehuriisi	Rehuriisin jauhamisessa syntyvä tuote, joka koostuu joko esikuoritun riisin valmistukseen liittyvän siivilöinnin yhteydessä saatavista vihreistä kypsymättömistä tai liitumaisista jyivistä tai normaalisti muodostuneista, esikuorituista, täplikäistä tai keltaisista riisinjyvistä.	Tärkkelys
1.14	Riisinalkiokakku	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan puristamalla riisinalkioista, joissa osa endospermiä ja kuorta on vielä tallella.	Raakavalkuainen Raakarasvat Raakaselluloosa
1.15	Riisinalkiorouhe	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan uuttamalla riisinalkioista, joissa osa endospermiä ja kuorta on vielä tallella.	Raakavalkuainen
1.16	Riisitärkkelys	Teknisesti puhdas riisitärkkelys.	Tärkkelys
1.17	Hirssi	Hirssin, <i>Panicum miliaceum</i> L., jyvät.	
1.18	Ruis	Rukiin, <i>Secale cereale</i> L., jyvät.	
1.19	Ruisrehujauho ⁽¹⁾	Myllytyksen sivutuote, joka saadaan seulotusta rukiista. Se koostuu pääasiassa endospermin osasista sekä uloimpien kuorikerrosten hienojakoisista palasista ja viljajätteestä.	Tärkkelys
1.20	Ruisrehu	Myllytyksen sivutuote, joka saadaan seulotusta rukiista. Se koostuu pääasiassa uloimpien kuorikerrosten palasista sekä jyvän osasista, joista endospermiä on poistettu vähemmän kuin ruisleseistä.	Tärkkelys
1.21	Ruislese	Myllytyksen sivutuote, joka saadaan seulotusta rukiista. Se koostuu pääasiassa uloimpien kuorikerrosten palasista sekä jyvän osasista, joista suurin osa endospermiä on poistettu.	Raakaselluloosa
1.22	Durra	Durran, <i>Shorghum bicolor</i> L. Moench s.l., jyvät.	
1.23	Vehnä	Vehnä, <i>Triticum aestivum</i> L., <i>Triticum durum</i> Desf. ja muiden viljeltyjen vehnälaajien jyvät.	
1.24	Vehnärehujauho ⁽²⁾	Myllytyksen sivutuote, joka saadaan seulotuista vehnän tai kuoritun spelttivehnän jyivistä. Se koostuu pääasiassa endospermin osasista sekä uloimpien kuorikerrosten hienojakoisista palasista ja viljajätteestä.	Tärkkelys
1.25	Vehnärehu	Myllytyksen sivutuote, joka saadaan seulotuista vehnän tai kuoritun spelttivehnän jyivistä. Se koostuu pääasiassa uloimpien kuorikerrosten palasista sekä jyvän osasista, joista endospermiä on poistettu vähemmän kuin vehnäleseistä.	Raakaselluloosa

(1)	(2)	(3)	(4)
1.26	Vehnälese ⁽³⁾	Myllytyksen sivutuote, joka saadaan seulotuista vehnän tai kuoritun spelttivehnän jyvistä. Se koostuu pääasiassa uloimpien kuorikerrosten palasista sekä jyvän osasista, joista suurin osa endospermiä on poistettu.	Raakaselluloosa
1.27	Vehnänalkiot	Myllytyksen sivutuote, joka koostuu pääasiassa valsatuista tai muuten käsitellyistä vehnänalkioista, joissa voi olla vielä jäljellä endospermin ja ulomman kuoren palasia.	Raakavalkuainen Raakarasvat
1.28	Vehnägluteeni	Vehnätärkkelyksen valmistuksen kuivattu sivutuote. Se koostuu pääasiassa tärkkelyksen erotuksessa saatavasta gluteenista.	Raakavalkuainen
1.29	Vehnägluteenirehu	Vehnätärkkelyksen ja -gluteenin valmistuksessa syntyvä sivutuote. Se koostuu leseistä, joista on voitu osittain poistaa alkiot, ja gluteenista; niihin on voitu lisätä pieniä määriä jyvien seulontajätteitä ja tärkkelyspohjaisten tuotteiden valmistuksessa syntyviä ainesosia.	Raakavalkuainen Tärkkelys
1.30	Vehnätärkkelys	Teknisesti puhdas vehnätärkkelys.	Tärkkelys
1.31	Paisutettu vehnätärkkelys	Vehnätärkkelyksen yhdistetty tuote, jota on paisutettu huomattavasti lämpökäsittelyllä.	Tärkkelys
1.32	Spelttivehnä	Spelttivehnän <i>Triticum spelta</i> L., <i>Triticum diocum</i> Schrank, <i>Triticum monococcum</i> , jyvät.	
1.33	Ruisvehnä	Triticalen, <i>Triticum</i> × <i>Secale</i> -hybridi, jyvät.	
1.34	Maissi	Maissin, <i>Zea mays</i> L., jyvät.	
1.35	Maissirehujauho ⁽⁴⁾	Maissijauhon tai maissisuurimoiden valmistuksen sivutuote. Se koostuu pääasiassa uloimpien kuorikerrosten palasista ja jyvän osasista, joista endospermiä on poistettu vähemmän kuin maissileseistä.	Raakaselluloosa
1.36	Maissilese	Maissijauhon tai maissisuurimoiden valmistuksen sivutuote. Se koostuu pääasiassa ulommista kuorikerroksista sekä maissinalkion ja endospermin palasista.	Raakaselluloosa
1.37	Maissinalkiokakku	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan puristamalla kuiva- tai märkämenetelmällä käsitellyistä maissinalkioista, joissa osa endospermiä ja kuorta voi vielä olla jäljellä.	Raakavalkuainen Raakarasvat
1.38	Maissinalkiorouhe	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan uuttamalla kuiva- tai märkämenetelmällä käsitellyistä maissinalkioista, joissa osa endospermiä ja kuorta voi vielä olla jäljellä.	Raakavalkuainen
1.39	Maissintärkkelysteollisuuden jäänöstuote ⁽⁵⁾	Sivutuote, joka syntyy valmistettaessa maissitärkkelystä märkämenetelmällä ja jalostettaessa tämä tärkkelys alkoholiksi tai muiksi tärkkelyksen johdannaisiksi. Se koostuu leseistä ja gluteenista, joihin on voitu lisätä liotusvesiä, joita syntyy tärkkelyksen valmistuksen yhteydessä ja jalostettaessa sitä alkoholiksi tai muiksi tärkkelyksen johdannaisiksi, ja vähäinen määrä alkioita, joista öljy joko on uutettu tai ei, sekä seulonnasta saatuja rikkoutuneita maissinjyviä, joiden osuus tuotteesta on alle 15 %.	Raakavalkuainen Tärkkelys Raakarasvat, jos > 4,5 %

(1)	(2)	(3)	(4)
1.40	Maissigluteeni	Maissitärkkelyksen valmistuksen kuivattu sivutuote. Se koostuu pääasiassa tärkkelyksen erotuksessa saadusta gluteenista.	Raakavalkuainen
1.41	Maissitärkkelys	Teknisesti puhdas maissitärkkelys.	Tärkkelys
1.42	Esihiyytelöity maissitärkkelys ⁽⁶⁾	Lämpökäsitelty maissitärkkelys, joka kylmän veden vaikutuksesta paisuu huomattavasti.	Tärkkelys
1.43	Mallasidut	Mallastuksen sivutuote, joka koostuu pääasiassa idätetyn viljan kuivatuista hiusjuurista.	Raakavalkuainen
1.44	Mäski, kuivattu	Oluenvalmistuksen sivutuote, joka saadaan kuivaamalla mallastetun tai mallastamattoman viljan jätettä ja muita tärkkelyspitoisia tuotteita.	Raakavalkuainen
1.45	Rankki, kuivattu ⁽⁷⁾	Alkoholivalmistuksen sivutuote, joka saadaan kuivaamalla käymisessä käytetyn viljan jätteitä.	Raakavalkuainen
1.46	Rankki, tumma ⁽⁸⁾	Alkoholivalmistuksen sivutuote, joka saadaan kuivaamalla käymisessä käytetyn viljan jätteitä, ja johon on lisätty olutsiirappia tai liotusveden haihdutettuja jätteitä.	Raakavalkuainen

⁽¹⁾ Yli 40 prosenttia tärkkelystä sisältävät tuotteet voidaan luokitella "tärkkelysriikkaiksi". Saksaksi niistä voidaan käyttää nimitystä "Roggen-nachmehl".

⁽²⁾ Yli 40 prosenttia tärkkelystä sisältävät tuotteet voidaan luokitella "tärkkelysriikkaiksi". Saksaksi niistä voidaan käyttää nimitystä "Weizen-nachmehl".

⁽³⁾ Jos tämä aines jauhetaan hienommaksi, nimitykseen voidaan lisätä määrite "hienojakoinen" tai nimitys voidaan korvata vastaavalla nimityksellä.

⁽⁴⁾ Yli 40 prosenttia tärkkelystä sisältävät tuotteet voidaan luokitella "tärkkelysriikkaiksi". Saksaksi niistä voidaan käyttää nimitystä "Mais-nachmehl".

⁽⁵⁾ Tämä nimitys voidaan korvata nimityksellä "gluten feed de maïs".

⁽⁶⁾ Voidaan käyttää myös nimitystä "Ekstrudoitu maissitärkkelys".

⁽⁷⁾ Nimeen voidaan lisätä viljalaji.

⁽⁸⁾ Voidaan käyttää myös nimitystä "Rankki ja liukoiset aineet". Nimeen voidaan lisätä viljalaji.

2. ÖLJYKASVIEN SIEMENET TAI ÖLJYPITOISET HEDELMÄT, NIISTÄ SAATAVAT TUOTTEET JA SIVUTUOTTEET

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
2.01	Maapähkinäkakku osaksi kuorituista pähkinöistä	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan osaksi kuorituista <i>Arachis hypogaea</i> L. ja muiden <i>Arachis</i> -lajien maapähkinöistä puristamalla (raakaselluloosapitoisuus enintään 16 % kuiva-aineesta).	Raakavalkuainen Raakarasvat Raakaselluloosa
2.02	Maapähkinärouhe osaksi kuorituista pähkinöistä	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan osaksi kuorituista maapähkinöistä uuttamalla (raakaselluloosapitoisuus enintään 16 % kuiva-aineesta).	Raakavalkuainen Raakaselluloosa
2.03	Maapähkinäkakku kuorituista pähkinöistä	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan kuorituista maapähkinöistä puristamalla.	Raakavalkuainen Raakarasvat Raakaselluloosa
2.04	Maapähkinärouhe kuorituista pähkinöistä	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan kuorituista maapähkinöistä uuttamalla.	Raakavalkuainen Raakaselluloosa
2.05	Rypsin siemenet ⁽¹⁾	Rypsilajien <i>Brassica napus</i> L. ssp. <i>oleifera</i> (Metzg.) Sinsk., <i>Brassica napus</i> L. var. <i>glauca</i> (Roxb.) O.E. Schulz ja <i>Brassica napa</i> ssp. <i>oleifera</i> (Metzg.) Sinsk., siemenet (kasvitieteellinen puhtaus vähintään 94 %).	
2.06	Rypsin kakku ⁽¹⁾	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan rypsin siemenistä puristamalla (kasvitieteellinen puhtaus vähintään 94 %).	Raakavalkuainen Raakarasvat Raakaselluloosa

(1)	(2)	(3)	(4)
2.07	Rypsirouhe ⁽¹⁾	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan rypsin siemenistä uuttamalla (kasvitieteellinen puhtaus vähintään 94 %).	Raakavalkuainen
2.08	Rypsin siementen kuoret	Sivutuote, joka saadaan rypsin siemeniä kuorittaessa.	Raakaselluloosa
2.09	Safflorirouhe osaksi kuorituista siemenistä	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan osaksi kuorituista safflorin, <i>Carthamus tinctorius</i> L., siemenistä uuttamalla.	Raakavalkuainen Raakaselluloosa
2.10	Kookoskakku	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan kookospähkinän, <i>Cocos nucifera</i> L., kuivatusta sydäimestä ja uloimmasta peitteestä puristamalla.	Raakavalkuainen Raakaselluloosa Raakasvat
2.11	Kookosrouhe	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan kookospähkinän kuivatusta sydäimestä ja uloimmasta peitteestä uuttamalla.	Raakavalkuainen
2.12	Palmukakku	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan puristamalla lajien <i>Elaeis guineensis</i> Jacq., <i>Corozo oleifera</i> (HBK) L. H. Bailey (<i>Elaeis melanococca</i> auct.) pähkinöistä, joista kova ulkokuori on mahdollisimman tarkkaan poistettu.	Raakavalkuainen Raakaselluloosa Raakasvat
2.13	Palmurouhe	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan uuttamalla öljypalmuihin kuuluvien palmujen pähkinöistä, joista kova ulkokuori on mahdollisimman tarkkaan poistettu.	Raakavalkuainen Raakaselluloosa
2.14	Paahdetut soijapavut	Sopivalla tavalla lämpökäsitellyt soijan, <i>Glycine max</i> L. Merr., pavut. (Ureaasiaktiivisuus enintään 0,4 mg/g/min).	
2.15	Soija(papu)rouhe paahdetuista soijapavuista	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan sopivalla tavalla lämpökäsitellyistä soijapavuista uuttamalla (Ureaasiaktiivisuus enintään 0,4 mg/g/min).	Raakavalkuainen Raakaselluloosa, jos > 8 %
2.16	Soija(papu)kakku kuorituista, paahdetuista soijapavuista	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan kuorituista sopivalla tavalla lämpökäsitellyistä soijapavuista uuttamalla. (Raakaselluloosapitoisuus enintään 8 % kuiva-aineesta). (Ureaasiaktiivisuus enintään 0,5 mg/g/min).	Raakavalkuainen
2.17	Soija(papu)valkuais- tiiviste	Tuote, joka saadaan kuorituista, uutetuista soijapavuista, jotka on uutettu uudelleen tyypeä sisältämättömän uutteen määrän pienentämiseksi.	Raakavalkuainen
2.18	Kasviöljy ⁽²⁾	Kasveista saatava öljy.	Kosteus, jos > 1 %
2.19	Soija(pavun)kuoret	Uloimmat kerrokset, jotka poistetaan soijapapuja kuorittaessa.	Raakaselluloosa
2.20	Puuvillansiemenet	Puuvillan, <i>Gossypium</i> ssp., siemenet, joista kuidut on poistettu.	Raakavalkuainen Raakaselluloosa Raakasvat
2.21	Puuvillansiemenrouhe osaksi kuorituista siemenistä	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan uuttamalla puuvillansiemenistä, joista kuidut ja osa kuorista on poistettu (raakaselluloosapitoisuus enintään 22,5 % kuiva-aineesta).	Raakavalkuainen Raakaselluloosa
2.22	Puuvillansiemenkakku	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan puristamalla puuvillansiemenistä, joista kuidut on poistettu.	Raakavalkuainen Raakaselluloosa Raakasvat

(1)	(2)	(3)	(4)
2.23	Niger-siemenkakku	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan Niger-kasvin, <i>Guizotia abyssinica</i> (Lf) Cass., siemenistä puristamalla (HCl:ssä liukenematonta hehkutusjäännöstä enintään 3,4 %).	Raakavalkuainen Raakarasvat Raakaselluloosa
2.24	Auringonkukansiemenet	Auringonkukan, <i>Helianthus annuus</i> L., siemenet.	
2.25	Auringonkukkarouhe	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan auringonkukan siemenistä uuttamalla.	Raakavalkuainen
2.26	Auringonkukkarouhe osaksi kuorituista siemenistä	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan uuttamalla osaksi kuorituista auringonkukan siemenistä, (raakaselluloosapitoisuus enintään 27,5 % kuiva-aineesta).	Raakavalkuainen Raakaselluloosa
2.27	Pellavansiemenet	Pellavan, <i>Linum usitatissimum</i> L., siemenet (kasvitieteellinen puhtaus vähintään 93 %).	
2.28	Pellavansiemenkakku	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan pellavansiemenistä puristamalla (kasvitieteellinen puhtaus vähintään 93 %).	Raakavalkuainen Raakarasvat Raakaselluloosa
2.29	Pellavansiemenrouhe	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan pellavansiemenistä uuttamalla (kasvitieteellinen puhtaus vähintään 93 %).	Raakavalkuainen
2.30	Oliivirouhe	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan uuttamalla puristetuista oliiveista, <i>Olea europaea</i> L., joista ytimen palaset on mahdollisimman tarkkaan poistettu.	Raakavalkuainen Raakaselluloosa
2.31	Seesaminsienkakku	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan seesam-kasvin, <i>Sesamum indicum</i> L., siemenistä puristamalla (HCl:ssä liukenematonta hehkutusjäännöstä enintään 5 %).	Raakavalkuainen Raakaselluloosa Raakarasvat
2.32	Kaakaorouhe osaksi kuorituista pavuista	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan uuttamalla kuivatuista ja paahdetuista osaksi kuorituista kaakaopavuista, <i>Theobroma cacao</i> L.	Raakavalkuainen Raakaselluloosa
2.33	Kaakaopavun kuoret	Kuivattujen ja paahdettujen kaakaopapujen, <i>Theobroma cacao</i> L., kuoret.	Raakaselluloosa

(¹) Tarvittaessa nimitykseen voidaan lisätä maininta "vähäglukosinolaattinen". "Vähäglukosinolaattinen" määritellään Euroopan unionin lainsäädännössä.

(²) Nimeen on lisättävä kasvilaji.

3. PALKOKASVIEN SIEMENET, NIISTÄ SAATAVAT TUOTTEET JA SIVUTUOTTEET

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
3.01	Kahviherne	Kahviherneen, <i>Cicer arietinum</i> L., siemenet	
3.02	Guarkumirouhe	Sivutuote, joka saadaan <i>Cyamopsis tetragonoloba</i> (L.) Taub.-hernekasvin siemenistä uuttamalla niistä kumi.	Raakavalkuainen
3.03	Linssivirvilä	<i>Ervum ervilia</i> L.-lajin siemenet.	
3.04	Peltonätkelmä (¹)	Sopivalla tavalla lämpökäsitellyt peltonätkelmän, <i>Lathyrus sativus</i> L. siemenet.	

(1)	(2)	(3)	(4)
3.05	Linssi	Linssin, <i>Lens culinaris</i> a.o. Medik., siemenet.	
3.06	Makealupiini	Makealupiinin, <i>Lupinus</i> ssp., siemenet, jotka sisältävät vähän karvaita aineita.	
3.07	Paahdetut pavut	Pavun, <i>Phaseolus</i> tai <i>Vigna</i> ssp., siemenet, jotka on lämpökäsitelty sopivalla tavalla myrkyllisten lektiinien tuhoamiseksi.	
3.08	Herne	Herneen, <i>Pisum</i> ssp., siemenet.	
3.09	Hernerehujauho	Sivutuote, joka saadaan hernejauhoa valmistettaessa. Se koostuu pääasiassa endospermin osasista ja vähäisemmässä määrin herneen kuorista.	Raakavalkuainen Raakaselluloosa
3.10	Hernelese	Sivutuote, joka saadaan herneitä jauhettaessa. Se koostuu pääasiassa herneitä kuorittaessa ja puhdistettaessa poistettavasta kuoresta.	Raakaselluloosa
3.11	Härkäpapu	Härkäpavun, <i>Vicia faba</i> L. ssp. <i>faba</i> var. <i>equina</i> Pers. ja var. <i>minuta</i> (Alef.) Mansf., siemenet.	
3.12	Yksikukkavirvilä	<i>Vicia monanthos</i> Desf. -lajien siemenet.	
3.13	Virnat	<i>Vicia sativa</i> L. var. <i>sativa</i> -lajin ja muiden lajikkeiden siemenet.	

(¹) Tätä nimitystä on täydennettävä maininnalla suoritetusta lämpökäsittelystä.

4. JUURIMUKULAT JA JUUREKSET, NIISTÄ SAATAVAT TUOTTEET JA SIVUTUOTTEET

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
4.01	(Sokeri)juurikasleike	Sokerinvalmistuksen sivutuote, joka koostuu kuivatusta ja uutetusta sokerijuurikasmassasta, <i>Beta vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>altissima</i> Doell. (HCl:ssä liukenemattoman hehkutusjännöksen enimmäispitoisuus: 4,5 % kuiva-aineesta)	HCl:ssä liukenematon hehkutusjännös: Jos > 3,5 % kuiva-aineesta. Sakkaroosina ilmaistu kokonaissokeripitoisuus, jos > 10,5 %
4.02	(Sokeri)juurikasmelassi	Sivutuote, joka koostuu juurikassokerin valmistuksen tai puhdistuksen yhteydessä talteen otetusta siirappimaisesta jäännöksestä	Sakkaroosina ilmaistu kokonaissokeripitoisuus Kosteus, jos > 28 %
4.03	Melassoitu (sokeri)juurikasleike	Sokerinvalmistuksen sivutuote, joka koostuu kuivatusta sokerijuurikasmassasta, johon on lisätty melassia. (HCl:ssä liukenemattoman hehkutusjännöksen enimmäispitoisuus: 4,5 % kuiva-aineesta)	Sakkaroosina ilmaistu kokonaissokeripitoisuus HCl:ssä liukenematon hehkutusjännös: Jos > 3,5 % kuiva-aineesta
4.04	(Sokeri)juurikasrankki	Alkoholin, hiivan, sitruunahapon tai muiden orgaanisten aineiden valmistuksen sivutuote, jota saadaan sokerijuurikasmelassin käymisessä	Raakavalkuainen Kosteus, jos > 35 %
4.05	(Juurikas)sokeri (¹)	Sokerijuurikkaasta uutettu sokeri	Sakkaroosi
4.06	Bataatti	Bataatin, <i>Ipomoea batatas</i> (L.) Poir., juurimukulat olomuodosta riippumatta	Tärbkelys

(1)	(2)	(3)	(4)
4.07	Maniokki ⁽²⁾	Maniokin, <i>Manihot esculenta</i> Crantz, juuret olomuodosta riippumatta. (HCl:ssä liukenemattoman hehkutusjäännöksen enimmäispitoisuus: 4,5 % kuiva-aineesta)	Tärkkelys HCl:ssä liukenematon hehkutusjäännös: Jos > 3,5 % kuiva-aineesta
4.08	Paisutettu maniokitärkkelys ⁽³⁾	Maniokin juurista saatu tärkkelys, jota on paisutettu huomattavasti sopivalla lämpökäsittelyllä	Tärkkelys
4.09	Perunapulppa	Perunatärkkelyksen, <i>Solanum tuberosum</i> L., uuton kiinteä jäännös	
4.10	Perunatärkkelys	Teknisesti puhdas perunatärkkelys	Tärkkelys
4.11	Perunaproteiini	Tärkkelyksen valmistuksen kuivattu sivutuote, joka koostuu pääasiassa tärkkelyksen erotuksessa saatavista valkuaisaineista	Raakavalkuainen
4.12	Perunahiutaleet	Tuote, joka saadaan kiertokuivaamalla pestyt, kuoritut ja kuorimattomat ja haudutetut perunat	Tärkkelys Raakaselluloosa
4.13	Tiivistetty perunamehu	Perunatärkkelyksen jäännös, josta on poistettu osa valkuaisia ja vettä	Raakavalkuainen Hehkutusjäännös
4.14	Paisutettu perunatärkkelys	Perunatärkkelyksestä saatava tuote, jota on huomattavasti paisutettu	Tärkkelys

⁽¹⁾ Voidaan käyttää myös nimitystä "sakkaroosi".

⁽²⁾ Voidaan käyttää myös nimitystä "tapioka".

⁽³⁾ Voidaan käyttää myös nimitystä "tapiokatärkkelys".

5. MUUT SIEMENET JA HEDELMÄT, NIISTÄ SAATAVAT TUOTTEET JA SIVUTUOTTEET

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
5.01	Johanneksenleipäpuun palot	Johanneksenleipäpuun, <i>Ceratonia seliqua</i> L., kuivatuista hedelmistä (paloista), joista siemenet on poistettu, murskaamalla saatu tuote	Raakaselluloosa
5.02	Sitruhedelmämassa	Sivutuote, joka saadaan sitrusehujen valmistuksen yhteydessä sitruhedelmistä, <i>Citrus</i> spp., puristamalla	Raakaselluloosa
5.03	Hedelmien puristusjäämä ⁽¹⁾	Sivutuote, joka saadaan hedelmämehun valmistuksen yhteydessä	Raakaselluloosa
5.04	Tomaattimassa	Sivutuote, joka saadaan tomaattimehun valmistuksen yhteydessä tomaateista, <i>Solanum lycopersicum</i> Karst., puristamalla	Raakaselluloosa
5.05	Viinirypäleiden siemenrouhe	Sivutuote, joka saadaan viinirypäleiden siementen öljyn uuttamisen yhteydessä	Raakaselluloosa, jos > 45 %
5.06	Viinirypälemassa	Viinirypäleiden puristusjäämä, joka on kuivattu nopeasti alkoholin uuttamisen jälkeen ja josta on mahdollisuuksien mukaan poistettu röyhyt ja siemenet	Raakaselluloosa, jos > 25 %

(1)	(2)	(3)	(4)
5.07	Viinirypäleiden siemenet	Viinirypäleiden puristusjäämästä saadut siemenet, joista ei ole poistettu öljyä	Raakarasvat Raakaselluloosa, jos > 45 %

(¹) Nimeen voidaan lisätä hedelmäaji.

6. NURMIREHUT, MUKAAN LUKIEN KORSIREHUT

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
6.01	Sinimailasjauho (¹)	Nuoresta sinimailasesta, <i>Medicago sativa</i> L. ja <i>Medicago</i> var. <i>Martyn.</i> , kuivaamalla ja jauhamalla saatu tuote, joka voi kuitenkin sisältää korkeintaan 20 % nuorta apilaa tai muita nurmirehukasveja, jotka on kuivattu ja jauhettu samaan aikaan sinimailasen kanssa.	Raakavalkuainen Raakaselluloosa HCl:ssä liukenematon hehkutusjäännös: jos > 3,5 % kuiva-aineesta
6.02	Sinimailasen puristusjäännös	Kuivattu sivutuote, joka on saatu puristettaessa sinimailasesta mehua	Raakavalkuainen
6.03	Sinimailasvalkuais- tiiviste	Sinimailasen puristemehufraktioista keinotekoisesti kuivaamalla saatu tuote, joka on sentrifugoitu ja lämpökäsitelty valkuaisaineiden saostamiseksi	Karoteeni Raakavalkuainen
6.04	Apilajauho (¹)	Nuoresta <i>Trifolium</i> spp., kuivaamalla ja jauhamalla saatu tuote, joka voi kuitenkin sisältää korkeintaan 20 % nuorta sinimailasta tai muita nurmirehukasveja, jotka on kuivattu ja jauhettu samaan aikaan apilan kanssa	Raakavalkuainen Raakaselluloosa HCl:ssä liukenematon hehkutusjäännös: jos > 3,5 % kuiva-aineesta
6.05	Viherjauho (¹) (²)	Tuote, joka saadaan kuivaamalla ja jauhamalla nuoria kasveja	Raakavalkuainen Raakaselluloosa HCl:ssä liukenematon hehkutusjäännös: jos > 3,5 % kuiva-aineesta
6.06	Viljakasvien oljet (³)	Viljakasvien oljet	
6.07	Käsitellyt viljakasvien oljet (⁴)	Viljakasvien oljista sopivasti käsittelemällä saatu tuote	Natrium, jos käsitelty NaOH:lla

(¹) Nimitys "jauho" voidaan korvata nimityksellä "rae". Kuivausmenetelmä voidaan lisätä nimitykseen.

(²) Nurmirehukasin laji voidaan lisätä nimitykseen.

(³) Olkilaji voidaan lisätä nimitykseen.

(⁴) Nimitystä on täydennettävä maininnalla suoritetusta kemiallisesta käsittelystä.

7. MUUT KASVIT, NIISTÄ SAATAVAT TUOTTEET JA SIVUTUOTTEET

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
7.01	Ruoko(sokeri)melassi	Ruokosokerin, <i>Saccharum officinarum</i> L., valmistuksen yhteydessä talteen otettava siirappimainen jäännös	Sakkaroosina ilmaistu kokonaissokeripitoisuus Kosteus, jos > 30 %
7.02	Ruoko(sokeri)rankki	Alkoholin, hiivojen, sitruunahapon tai muiden orgaanisten aineiden valmistuksen sivutuote, joka saadaan ruokosokerimelassin käymisestä	Raakavalkuainen Kosteus, jos > 35 %
7.03	(Ruoko)sokeri (¹)	Sokeriruo'osta uutettu sokeri	Sakkaroosi

(1)	(2)	(3)	(4)
7.04	Merileväjauho	Merilevästä ja erityisesti ruskolevästä kuivaamalla ja murskaamalla saatu tuote. Tämä tuote on voitu pestä jodipitoisuuden alentamiseksi	Hehkutusjäännös

(¹) Voidaan käyttää myös nimitystä "sakkaroozi".

8. MAITOTUOTTEET

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
8.01	Rasvaton maitojauhe	Tuote, joka saadaan kuivaamalla maidosta, josta rasva on suurimmaksi osaksi erotettu	Raakavalkuainen Kosteus, jos > 5 %
8.02	Piimäjauhe	Tuote, joka saadaan kuivaamalla voin kirnuamisessa erotuva neste	Raakavalkuainen Raakarasvat Laktoosi Kosteus, jos > 6 %
8.03	Herajauhe	Tuote, joka saadaan kuivaamalla juuston, rasvattoman juuston ja kaseiinin valmistuksessa tai vastaavissa valmistusmenetelmissä syntyvä neste	Raakavalkuainen Laktoosi Kosteus, jos > 8 % Hehkutusjäännös
8.04	Vähälaktoosinen herajauhe	Tuote, joka saadaan kuivaamalla hera, josta laktoosi on osaksi poistettu	Raakavalkuainen Laktoosi Kosteus, jos > 8 % Hehkutusjäännös
8.05	Heravalkuaisjauhe (¹)	Tuote, joka saadaan kuivaamalla kemiallisella tai fysikaalisella menetelmällä herasta tai maidosta uutetut valkuaisaineet	Raakavalkuainen Kosteus, jos > 8 %
8.06	Kaseiinijauhe	Tuote, joka saadaan kuivaamalla rasvattomasta maidosta tai piimästä hapolla tai juoksutteella saostettua kaseiinia	Raakavalkuainen Kosteus, jos > 10 %
8.07	Laktoosijauhe	Maidosta tai herasta puhdistamalla ja kuivaamalla erotettu sokeri	Laktoosi Kosteus, jos > 5 %

(¹) Voidaan käyttää myös nimitystä "maitoalbumiinijauhe".

9. MAAELÄIMISTÄ PERÄISIN OLEVAT TUOTTEET

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
9.01	Lihajauho (¹)	Lämminveristen maaeläinten ruhoista tai ruhonosista kuumentamalla, kuivaamalla ja jauhamalla saatu tuote, josta rasva on tarvittaessa osittain poistettu uuttamalla tai fysikaalisella käsittelyllä. Se ei saa sisältää käytännöllisesti katsoen ollenkaan sorkkia, sarvia, harjaksia, karvoja ja höyheniä eikä ruoansulatuskanavan sisältöä (Raakavalkuaispitoisuus vähintään 50 % kuiva-aineesta) (Kokonaisfosforipitoisuus enintään 8 %)	Raakavalkuainen Raakarasvat Hehkutusjäännös Kosteus, jos > 8 %
9.02	Lihaluujauho (¹)	Lämminveristen maaeläinten ruhoista tai ruhonosista kuumentamalla, kuivaamalla ja jauhamalla saatu tuote, josta rasva on tarvittaessa osittain poistettu uuttamalla tai fysikaalisella käsittelyllä. Tuote ei saa sisältää käytännöllisesti katsoen ollenkaan sorkkia, sarvia, harjaksia, karvoja ja höyheniä eikä ruoansulatuskanavan sisältöä	Raakavalkuainen Raakarasvat Hehkutusjäännös Kosteus, jos > 8 %
9.03	Luujauho	Lämminveristen maaeläinten luusta, josta rasva on suurimmaksi osaksi poistettu uuttamalla tai fysikaalisella käsittelyllä, kuumentamalla, kuivaamalla tai hienoksi jauhamalla saatu tuote. Tuote ei saa sisältää käytännöllisesti katsoen ollenkaan sorkkia, sarvia, harjaksia, karvoja ja höyheniä eikä ruoansulatuskanavan sisältöä	Raakavalkuainen Hehkutusjäännös Kosteus, jos > 8 %

(1)	(2)	(3)	(4)
9.04	Talijäte	Talin, ihran ja muiden uuttamalla tai fysikaalisella käsittelyllä erotettujen eläinperäisten rasvojen valmistuksen yhteydessä syntyvä jäännöstuote	Raakavalkuainen Raakarasvat Kosteus, jos > 8 %
9.05	Siipikarjasta valmistettu jauho ⁽¹⁾	Siipikarjan teurasjätteestä kuumentamalla, kuivaamalla ja jauhamalla saatu tuote. Se ei saa sisältää käytännöllisesti katsoen ollenkaan höyheniä.	Raakavalkuainen Raakarasvat Hehkutusjäännös HCl:ssä liukenematon hehkutusjäännös, jos > 3,3 %
9.06	Hydrolysoitu höyhenjauho	Siipikarjan höyhenistä hydrolysoimalla, kuivaamalla ja jauhamalla saatu tuote	Raakavalkuainen HCl:ssä liukenematon hehkutusjäännös, jos > 3,4 %
9.07	Verijauho	Lämminveristen teuraseläinten verestä kuivaamalla saatu tuote. Se ei saa sisältää käytännöllisesti katsoen ollenkaan vieraita aineita.	Raakavalkuainen Kosteus, jos > 8 %
9.08	Eläinrasva ⁽²⁾	Lämminveristen maaeläinten rasvasta koostuva tuote	Kosteus, jos > 1 %

⁽¹⁾ Niiden tuotteiden nimityksiin, joiden rasvapitoisuus on yli 13 % kuiva-aineesta, on lisättävä määrite "rasvapitoinen".

⁽²⁾ Tätä nimitystä voidaan täydentää tarkemmalla maininnalla eläinrasvan tyypistä sen alkuperän tai saamisen menetelmän mukaan (tali, ihra, luurasva jne.).

10. KALAT, MUUT MERIELÄIMET, NIISTÄ SAATAVAT TUOTTEET JA SIVUTUOTTEET

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
10.01	Kalajauho ⁽¹⁾	Kokonaisista kaloista tai kalojen osista, josta öljy on voitu osittain poistaa ja johon liukoinen kalavalkuainen on voitu lisätä, saatu tuote	Raakavalkuainen Raakarasvat Hehkutusjäännös, jos > 20 %
10.02	Kalaliimavesi, tiivistetty	Kalajauhon valmistuksessa syntyvä tuote, joka on erotettu ja stabiloitu hapottamalla tai kuivaamalla	Raakavalkuainen Raakarasvat Kosteus, jos > 5 %
10.03	Kalaöljy	Kalasta saatava öljy	Kosteus, jos > 1 %
10.04	Puhdistettu ja kovetettu kalaöljy	Kalasta saatava puhdistettu ja hydrattu öljy	Jodiluku Kosteus, jos > 1 %

⁽¹⁾ Niiden tuotteiden nimityksiin, joiden raakavalkuaispitoisuus on yli 75 % kuiva-aineesta, voidaan lisätä määrite "valkuaispitoinen".

11. KIVENNÄISET

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
11.01	Kalsiumkarbonaatti ⁽¹⁾	Kalsiumkarbonaattilähteistä, kuten kalkkikivistä, osterin- tai simpukankuorista, jauhamalla tai happamasta liuoksesta saostamalla saatu tuote	Kalsium HCl:ssä liukenematon hehkutusjäännös, jos > 5 %

(1)	(2)	(3)	(4)
11.02	Kalsium- ja magnesiumikarbonaattien seos	Kalsium- ja magnesiumikarbonaattien luonnosta peräisin oleva seos	Kalsium Magnesium
11.03	Kalkkipitoinen merilevä (Maerl)	Luonnosta peräisin oleva kalkkipitoisesta merilevästä jauhamalla tai rakeistamalla saatu tuote	Kalsium HCl:ssä liukenematon hehkutusjäätös, jos > 5 %
11.04	Magnesiumoksidi	Teknisesti puhdas magnesiumoksidi (MgO)	Magnesium
11.05	Magnesiumsulfaatti	Teknisesti puhdas magnesiumsulfaatti (MgSO ₄ 7H ₂ O)	Magnesium Rikki
11.06	Dikalsiumfosfaatti ⁽²⁾	Luista tai epäorgaanisista aineista saatava saostettu kalsiummonovetyfosfaatti (CaHPO ₄ H ₂ O)	Kalsium Kokonaisfosfori
11.07	Monodikalsiumfosfaatti	Kemiallisesti valmistettu tuote, joka sisältää yhtä paljon dikalsium- ja monokalsiumfosfaattia (CaHPO ₄ -Ca(H ₂ PO ₄) ₂ H ₂ O)	Kokonaisfosfori Kalsium
11.08	Defluoroinoitu luonnonfosfaatti	Puhdistetuista ja sopivalla tavalla defluoratuista luonnonfosfaateista jauhamalla saatu tuote	Kokonaisfosfori Kalsium
11.09	Degelatinisoitu luujauho	Steriloidut ja jauhutet luut, joista rasva ja gelatiini on poistettu	Kokonaisfosfori Kalsium
11.10	Monokalsiumfosfaatti	Teknisesti puhdas kalsium-bis(divetyfosfaatti) (Ca(H ₂ PO ₄) ₂ xH ₂ O)	Kokonaisfosfori Kalsium
11.11	Kalsiummagnesiumfosfaatti	Teknisesti puhdas kalsiummagnesiumfosfaatti	Kalsium Magnesium Kokonaisfosfori
11.12	Monoammoniumfosfaatti	Teknisesti puhdas monoammoniumfosfaatti (NH ₄ H ₂ PO ₄)	Kokonaistyyppi Kokonaisfosfori
11.13	Natriumkloridi ⁽¹⁾	Teknisesti puhdas natriumkloridi tai luonnon natriumkloridista, kuten vuori- ja merisuolasta, jauhamalla saatu tuote	Natrium
11.14	Magnesiumpropionaatti	Teknisesti puhdas magnesiumpropionaatti	Magnesium
11.15	Magnesiumfosfaatti	Teknisesti puhtaasta dimagnesiumfosfaatista (MgHPO ₄ xH ₂ O) valmistettu tuote	Kokonaisfosfori Magnesium
11.16	Natriumkalsiummagnesiumfosfaatti	Natriumkalsiummagnesiumfosfaatista valmistettu tuote	Kokonaisfosfori Magnesium Kalsium Natrium
11.17	Mononatriumfosfaatti	Teknisesti puhdas mononatriumfosfaatti (NaH ₂ PO ₄ H ₂ O)	Kokonaisfosfori Natrium
11.18	Natriumbikarbonaatti	Teknisesti puhdas natriumbikarbonaatti (NaHCO ₃)	Natrium

⁽¹⁾ Tämä nimitys voidaan korvata tuotteen alkuperällä tai tämä voidaan lisätä nimitykseen.

⁽²⁾ Valmistusmenetelmä voidaan ilmoittaa nimityksessä.

12. MUUT

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
12.01	Leivonnaisten tai pastan valmistuksessa saatavat tuotteet ja sivutuotteet ⁽¹⁾	Leivän, mukaan lukien konditoriatuotteet, keksien ja pastan valmistuksessa saatu tuote tai sivutuote	Tärbäck Sakkaroosina ilmaistu kokonaissokeripitoisuus
12.02	Makeisten valmistuksessa saatavat tuotteet ja sivutuotteet ⁽¹⁾	Makeisteollisuuden, suklaa mukaan lukien, tuotteiden valmistuksessa saatu tuote tai sivutuote	Sakkaroosina ilmaistu kokonaissokeripitoisuus
12.03	Leivonnaisten ja jäätelön valmistuksessa saatavat tuotteet ja sivutuotteet ⁽¹⁾	Leivonnaisten, kakkujen tai jäätelötuotteiden valmistuksessa saatu tuote tai sivutuote	Tärbäck Sakkaroosina ilmaistu kokonaissokeripitoisuus Raakasvat
12.04	Rasvahapot	Tarkemmin määrittelemättömistä kasvi- tai eläinperäisistä öljyistä ja rasvoista lipeällä neutraloimalla tai tislamalla saatu sivutuote	Raakasvat Kosteus, jos > 1 %
12.05	Rasvahappojen suolat ⁽²⁾	Rasvahapoista kalsium-, natrium- tai kaliumhydroksidilla saippuomalla saatu tuote	Raakasvat Ca (tai Na tai K, tapauksesta riippuen)

⁽¹⁾ Nimitykseen on lisättävä alkuperätuotteen laatu.

⁽²⁾ Nimitystä voidaan täydentää mainitsemalla saatu suola.

13. KÄYMISSPROSESSEISTA SAATAVAT TUOTTEET JA SIVUTUOTTEET SEKÄ AMMONIUMSUOLAT

2	3	4
Tuotteen nimi	Ravintoaineperusteen määrittely tai mikro-organismien tunnistetiedot	Viljelyalusta (mahdolliset erityispiirteet)
1.1.1.1 Metanolissa kasvatetun <i>Methylophilus methylotrophus</i> -bakteerilla fermentoimalla tuotettu valkuaistuote	<i>Methylophilus methylotrophus</i> NCIB linja 10515	Metanoli
1.1.2.1 <i>Methylococcus capsulatus</i> (Bath), <i>Alcaligenes acidovorans</i> , <i>Bacillus brevis</i> , <i>Bacillus firmus</i> -bakteereista luonnonkaasussa viljelemällä tuotettu valkuaistuote – ja joiden solut on tapettu	<i>Methylococcus capsulatus</i> (Bath) kanta NCIMB 11132 <i>Alcaligenes acidovorans</i> kanta NCIMB 12387 <i>Bacillus brevis</i> kanta NCIMB 13288 <i>Bacillus firmus</i> kanta NCIMB 13280	Luonnonkaasu: (noin 91 % metaania, 5 % etaania, 2 % propaania, 0,5 % isobutanaa, 0,5 % n-butanaa, 1 % muita ainesosia), ammoniakkaa, kivennäissuoloja
Kaikki hiivat – jotka on tuotettu 3 ja 4 sarakkeissa mainituilla mikro-organismeilla ja substraateilla – joiden solut on tapettu	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> , <i>Saccharomyces carlsbergiensis</i> <i>Kluyveromyces lactis</i> , <i>Kluyveromyces fragilis</i> <i>Candida guilliermondii</i>	Melassi, tislusjätteet, vilja ja tärkkelystä sisältävät tuotteet, hedelmämehut, hera, maitohappo, hydrolysoitunut kasvikuudut
1.4.1.1 Myseeli, penisilliinin valmistuksen märkä sivutuote, joka on säilötty <i>Lactobacillus brevis</i> -bakteerin, <i>plantarum</i> , <i>saken</i> , <i>kollenoidien</i> ja <i>Streptococcus lactis</i> -bakteerin avulla, jotta penisilliini inaktivoituu, ja sen jälkeen lämpökäsittely	<i>Penicillium chrysogenum</i> ATCC 48271:n tyyppihdiste	Eri lähteistä peräisin olevat hiilihydraatit ja niiden hydrolysaatit

2	3	4
Tuotteen nimi	Ravintoaineperusteen määrittely tai mikro- organismin tunnistetiedot	Viljelyalusta (mahdolliset erityispiirteet)
2.2.1 Ammoniumlaktaatti, <i>Lactobacillus bulgaricus</i> -bakteerin käymistuote	$\text{CH}_3\text{CHOHCOONH}_4$	Hera
2.2.2 Ammoniumasetaatti vesiliu- oksessa	$\text{CH}_3\text{COONH}_4$	—
2.2.3 Ammoniumsulfaatti, vesiliuos	$(\text{NH}_4)_2\text{SO}_4$	—
2.3.1 <i>Corynebacterium melassecola</i> -bak- teerin käymisreaktiolla valmistettavan L-glutamiinihapon väkevöidyt nes- temäiset sivutuotteet	Ammoniumsuolat ja muut typpiyh- disteet	Sakkaroosi, melassi, tärkkelysvalmisteet ja niiden hydrolysaatit
2.3.2 <i>Brevibacterium lactofermentum</i> -bakteerin käymisreaktiolla valmistetta- van L-lysiinimonokloorihydraatin väke- vöidyt nestemäiset sivutuotteet	Ammoniumsuolat ja muut typpiyh- disteet	Sakkaroosi, melassi, tärkkelysvalmisteet ja niiden hydrolysaatit

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 243/2010,**annettu 23 päivänä maaliskuuta 2010,****tiettyjen kansainvälisten tilinpäätösstandardien hyväksymisestä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1606/2002 mukaisesti annetun asetuksen (EY) N:o 1126/2008 muuttamisesta IFRS-standardeihin tehtyjen parannusten osalta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kansainvälisten tilinpäätösstandardien soveltamisesta 19 päivänä heinäkuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1606/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Tietyt kansainväliset tilinpäätösstandardit ja tulkinnat, jotka olivat voimassa 15 päivänä lokakuuta 2008, hyväksyttiin komission asetuksella (EY) N:o 1126/2008 ⁽²⁾.

(2) Kansainvälisiä tilinpäätösnormeja antava elin International Accounting Standards Board (IASB) julkaisi huhtikuussa 2009 asiakirjan "IFRS-standardeihin tehdyt parannukset", jäljempänä 'parannukset', osana jokavuotista parannusprosessiaan, jolla pyritään nykyaikaistamaan ja selvittämään kansainvälisiä tilinpäätösstandardeja. Suurin osa muutoksista on selvennyksiä ja korjauksia olemassa oleviin IFRS-standardeihin tai muutoksia, jotka johtuvat kyseisiin standardeihin aikaisemmin tehdyistä muutoksista. IFRS 8:n, IAS 17:n, IAS 36:n ja IAS 39:n muutokset koskevat olemassa oleviin vaatimuksiin tehtyjä muutoksia, tai ne ovat lisäohjeistusta kyseisten vaatimusten täytäntöön panemiseksi.

(3) Euroopan tilinpäätösraportoinnin neuvoa-antavan ryhmän (European Financial Reporting Advisory Group, EFRAG) teknisen asiantuntijaryhmän (Technical Expert Group, TEG) kuulemisessa vahvistettiin, että IFRS-standardien parannukset ovat asetuksen (EY) N:o 1606/2002 3 artiklan 2 kohdassa hyväksymiselle asetettujen teknisten edellytysten mukaisia. Tilinpäätösstandardeja koskevien lausuntojen tarkasteluryhmän perustamisesta tietojen

antamiseksi komissiolle EFRAGin (European Financial Reporting Advisory Group) lausuntojen puolueettomuudesta ja tasapuolisuudesta 14 päivänä heinäkuuta 2006 tehdyn komission päätöksen 2006/505/EY ⁽³⁾ mukaisesti kyseinen tarkasteluryhmä tarkasteli hyväksymistä koskevaa EFRAGin lausuntoa ja totesi komissiolle sen olevan tasapuolinen ja puolueeton.

(4) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 1126/2008 olisi muutettava.

(5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tilinpäätöskysymysten sääntelykomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1126/2008 liite seuraavasti:

1) Muutetaan kansainväliset tilinpäätösstandardit IFRS 2, IFRS 5 ja IFRS 8 tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2) Muutetaan kansainväliset tilinpäätösstandardit IAS 1, IAS 7, IAS 17, IAS 36, IAS 38 ja IAS 39 tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

3) Muutetaan kansainvälisen tilinpäätöskysymysten tulkintakomitean (IFRIC) tulkinnat IFRIC 9 ja IFRIC 16 tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Yritysten on sovellettava 1 artiklassa tarkoitettuja standardien muutoksia viimeistään sen ensimmäisen tilikauden alusta, joka alkaa 31 päivän joulukuuta 2009 jälkeen.

⁽¹⁾ EYVL L 243, 11.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 320, 29.11.2008, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 199, 21.7.2006, s. 33.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä maaliskuuta 2010.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

LIITE

KANSAINVÄLISET TILINPÄÄTÖSSTANDARDIT

IFRS-standardeihin tehdyt parannukset

Muutos IFRS 2:een Osakeperusteiset maksut

Kappaleita 5 ja 61 muutetaan.

SOVELTAMISALA

- 5 Kuten kappaleessa 2 todetaan, tämä IFRS-standardi... Yhteisö ei kuitenkaan saa soveltaa tätä IFRS-standardia sellaisiin liiketoimiin, joissa yhteisö hankkii tavaroita osana IFRS 3:ssa *Liiketoimintojen yhdistäminen* (uudistettu 2008) määritellyssä liiketoimintojen yhdistämisessä hankittua nettovarallisuutta, IFRS 3:n kappaleissa B1–B4 kuvatussa yhteisen määräysvallan alaisten yhteisöjen tai liiketoimintojen yhdistämisessä tai liiketoiminnan ollessa panoksena IAS 31:ssä *Osuudet yhteisyrityksissä* määritellyä yhteisyritystä muodostettaessa. Oman pääoman ehtoiset instrumentit ... (ja kuuluvat siten tämän IFRS-standardin soveltamisalaan).

VOIMAANTULO

- 61 IFRS 3 (uudistettu 2008) sekä huhtikuussa 2009 julkaistu asiakirja *IFRS-standardeihin tehdyt parannukset* aiheuttivat muutoksia kappaleeseen 5. Yhteisön on sovellettava näitä muutoksia 1.7.2009 tai sen jälkeen alkavilla tilikausilla. Aikaisempi soveltaminen on sallittua. Jos yhteisö soveltaa IFRS 3:a (uudistettu 2008) aikaisemmalla kaudella, myös kyseisiä muutoksia on sovellettava tällä aikaisemmalla kaudella.

Muutos IFRS 5:een Myytävänä olevat pitkäaikaiset omaisuuserät ja lopetetut toiminnot

Lisätään kappaleet 5B ja 44E.

SOVELTAMISALA

- 5B Tässä IFRS-standardissa määrätään, mitä tietoja tilinpäätöksessä on esitettävä myytävänä oleviksi luokitelluista pitkäaikaisista omaisuuseristä (tai luovutettavien erien ryhmistä) tai lopetetuista toiminnoista. Muihin IFRS-standardeihin sisältyvät vaatimukset esitettävistä tiedoista eivät koske tällaisia omaisuuseriä, paitsi milloin kyseisten IFRS-standardien mukaan on esitettävä:

- a) erityisiä tietoja myytävänä oleviksi luokitelluista pitkäaikaisista omaisuuseristä (tai luovutettavien erien ryhmistä) tai lopetetuista toiminnoista; tai
- b) tietoja sellaisten luovutettavien erien ryhmään kuuluvien varojen ja velkojen arvostuksesta, jotka eivät kuulu IFRS 5:n mukaisten arvostusvaatimusten soveltamisalaan, kun tällaisia tietoja ei vielä ole annettu muissa liitetiedoissa tilinpäätöksessä.

Myytävänä oleviksi luokitelluista pitkäaikaisista omaisuuseristä (tai luovutettavien erien ryhmistä) tai lopetetuista toiminnoista voi olla välttämätöntä esittää lisätietoja, jotta IAS 1:n yleiset vaatimukset, erityisesti kyseisen standardin kappaleissa 15 ja 125 tarkoitetut vaatimukset, täyttyisivät.

VOIMAANTULO

- 44E Huhtikuussa 2009 julkaistu asiakirja *IFRS-standardeihin tehdyt parannukset* aiheutti kappaleen 5B lisäämisen. Yhteisön on sovellettava tätä muutosta ei-takautuvasti 1.1.2010 tai sen jälkeen alkavilla tilikausilla. Aikaisempi soveltaminen on sallittua. Jos yhteisö soveltaa muutosta aikaisemmalla kaudella, tästä on annettava tieto.

Muutos IFRS 8:aan Toimintasegmentit

Kappaleita 23 ja 36 muutetaan. Lisätään kappale 35A.

TILINPÄÄTÖKSESSÄ ESITETTÄVÄT TIEDOT**Voittoa tai tappiota sekä varoja ja velkoja koskevat tiedot**

- 23 Yhteisön on esitettävä kunkin raportoitavan segmentin voittoa tai tappiota kuvaava luku. Yhteisön on esitettävä kunkin raportoitavan segmentin kokonaisvaroja ja -velkoja kuvaavat luvut, jos tällaiset luvut saatetaan säännöllisesti ylimmän operatiivisen päätöksentekijän tietoon. Yhteisön on annettava kustakin raportoitavasta segmentistä myös seuraavat tiedot, jos kyseiset määrät sisältyvät segmentin voittoa tai tappiota kuvaavaan lukuun, jota ylin operatiivinen päätöksentekijä tarkastelee, tai jos ne muutoin säännöllisesti toimitetaan ylimmän operatiivisen päätöksentekijän tietoon, vaikka ne eivät sisältyisi kyseiseen segmentin voittoa tai tappiota kuvaavaan lukuun:

- a) tuotot ulkopuolisilta asiakkailta;
- b) ...

SIIRTYMÄSÄÄNNÖT JA VOIMAANTULO

- 35A Huhtikuussa 2009 julkaistu asiakirja *IFRS-standardeihin tehdyt parannukset* aiheutti muutoksen kappaleeseen 23. Yhteisön on sovellettava tätä muutosta 1.1.2010 tai sen jälkeen alkavilla tilikausilla. Aikaisempi soveltaminen on sallittua. Jos yhteisö soveltaa muutosta aikaisemmalla kaudella, tästä on annettava tieto.

- 36 Aikaisempia vuosia koskeva segmentti-informaatio, joka esitetään vertailutarkoituksessa ensimmäisenä soveltamisvuonna (huhtikuussa 2009 kappaleeseen 23 tehdyn muutoksen soveltaminen mukaan lukien), oikaistaan tämän IFRS-standardin vaatimusten mukaiseksi, paitsi jos tietoja ei ole saatavilla ja niiden tuottamisesta aiheutuisi kohutuottomasti menoja.

Muutos IAS 1:een Tilinpäätöksen esittäminen

Kappaletta 69 muutetaan. Lisätään kappale 139D.

RAKENNE JA SISÄLTÖ

Tase

Lyhytaikaiset velat

69 Yhteisön on luokiteltava velka lyhytaikaiseksi, kun:

- a) se odottaa suorittavansa velan tavanomaisen toimintasyklinsä aikana;
- b) se pitää velkaa ensisijaisesti kaupankäyntitarkoituksessa;
- c) velka erääntyy suoritettavaksi kahdentoista kuukauden kuluessa raportointikauden päättymisestä; tai
- d) sillä ei ole ehdotonta oikeutta lykätä velan suorittamista vähintään kahdentoista kuukauden päähen raportointikauden päättymisestä (ks. kappale 73). Velan ehdot, joiden mukaan velka voitaisiin vastapuolen näin halutessa suorittaa laskemalla liikkeeseen oman pääoman ehtoisia instrumentteja, eivät vaikuta sen luokitteluun.

Yhteisön on luokiteltava kaikki muut velat pitkäaikaisiksi.

SIIRTYMÄSÄÄNNÖT JA VOIMAANTULO

- 139D Huhtikuussa 2009 julkaistu asiakirja *IFRS-standardeihin tehdyt parannukset* aiheutti muutoksen kappaleeseen 69. Yhteisön on sovellettava tätä muutosta 1.1.2010 tai sen jälkeen alkavilla tilikausilla. Aikaisempi soveltaminen on sallittua. Jos yhteisö soveltaa muutosta aikaisemmalla kaudella, tästä on annettava tieto.

Muutos IAS 7:ään Rahavirtalaskelmat

Kappaletta 16 muutetaan ja lisätään kappale 56.

RAHAVIRTALASKELMAN ESITTÄMINEN

Investoinnit

- 16 Investoinneista aiheutuvien rahavirtojen erillinen esittäminen on tärkeää, koska nämä rahavirrat kuvaavat sitä, missä määrin maksuja on suoritettu sellaisista voimavaroista, jotka on tarkoitettu kerryttämään vastaisia tuottoja ja rahavirtoja. Investointeihin voidaan luokitella vain maksut, joiden seurauksena taseeseen merkitään omaisuuserä. Investointien rahavirtoja ovat esimerkiksi:

- a) ...

VOIMAANTULO

- 56 Huhtikuussa 2009 julkaistu asiakirja *IFRS-standardeihin tehdyt parannukset* aiheutti muutoksen kappaleeseen 16. Yhteisön on sovellettava tätä muutosta 1.1.2010 tai sen jälkeen alkavilla tilikausilla. Aikaisempi soveltaminen on sallittua. Jos yhteisö soveltaa muutosta aikaisemmalla kaudella, tästä on annettava tieto.

Muutos IAS 17:ään Vuokrasopimukset

Kappaleet 14 ja 15 poistetaan. Lisätään kappaleet 15A, 68A ja 69A.

VUOKRASOPIMUSTEN LUOKITTELU

- 14 [poistettu]

- 15 [poistettu]

- 15A Silloin kun vuokrasopimus sisältää sekä maa-aluetta että rakennuksia koskevia osuuksia, yhteisö arvioi kunkin osuuden luokittelun rahoitusleasingsopimukseksi tai muuksi vuokrasopimukseksi erikseen kappaleiden 7–13 mukaisesti. Tärkeä näkökohta ratkaistaessa, onko maa-alueen osuus muu vuokrasopimus vai rahoitusleasingsopimus, on se, että maa-alueen taloudellinen vaikutusaika on yleensä rajoittamaton.

SIIRTYMÄSÄÄNNÖT

68A Yhteisön on arvioitava voimassa olevien vuokrasopimusten maa-alueita koskevien osuuksien luokittelu uudelleen päivänä, jona se ottaa käyttöön kappaleessa 69A tarkoitetut muutokset, ja tämä arviointi tehdään kyseisten vuokrasopimusten syntymisajankohtana olemassa olleen informaation pohjalta. Sen on kirjattava tällöin rahoitusleasingsopimukseksi luokiteltava vuokrasopimus takautuvasti IAS 8:n *Tilinpäätöksen laatimisperiaatteet, kirjanpidollisten arvioiden muutokset ja virheet* mukaisesti. Jos yhteisöllä ei kuitenkaan ole muutoksen takautuvaa soveltamista varten tarvittavia tietoja, sen on:

- a) sovellettava muutoksia kyseisiin vuokrasopimuksiin muutosten käyttöönottopäivänä vallitsevien tosiseikkojen ja olosuhteiden perusteella; ja
- b) kirjattava näin rahoitusleasingsopimukseksi luokiteltuun maa-aluetta koskevaan vuokrasopimukseen liittyvä omaisuuserä ja velka niiden kyseisen ajankohdan käypiin arvoihin; näiden käypien arvojen mahdollinen erotus kirjataan kertyneisiin voittovaroihin.

VOIMAANTULO

69A Kappaleet 14 ja 15 poistettiin ja kappaleet 15A ja 68A lisättiin osana huhtikuussa 2009 julkaistua asiakirjaa *IFRS-standardeihin tehdyt parannukset*. Yhteisön on sovellettava näitä muutoksia 1.1.2010 tai sen jälkeen alkavilla tilikausilla. Aikaisempi soveltaminen on sallittua. Jos yhteisö soveltaa muutoksia aikaisemmalla kaudella, tästä on annettava tieto.

Muutos IAS 36:een Omaisuuserien arvon alentuminen

Kappaletta 80 muutetaan ja lisätään kappale 140E.

RAHAVIRTAA TUOTTAVAT YKSIKÖT JA LIIKEARVO

Rahavirtaa tuottavan yksikön kerrytettävissä oleva rahamäärä ja kirjanpitoarvo

Liikearvo

Liikearvon kohdistaminen rahavirtaa tuottaville yksiköille

80 Liiketoimintojen yhdistämisessä hankittu liikearvo on arvonalentumistestausta varten kohdistettava hankinta-ajankohdasta lähtien niille hankkijaosapuolen rahavirtaa tuottaville yksiköille tai rahavirtaa tuottavien yksiköiden ryhmille, joiden odotetaan hyödyvän liiketoimintojen yhdistämisestä johtuvista synergiaeduista, riippumatta siitä, kohdistetaanko näille yksiköille tai niiden ryhmille muita hankinnan kohteen varoja tai velkoja. Jokaisen yksikön tai yksiköiden ryhmän, jolle näin kohdistetaan liikearvoa, on:

- a) oltava yhteisössä alin sellainen taso, jolla liikearvoa seurataan sisäistä johtamista varten; ja
- b) oltava enintään niin laaja kuin IFRS 8:n *Toimintasegmentit* kappaleessa 5 määritelty toimintasegmentti ennen segmenttien yhdistämistä.

SIIRTYMÄSÄÄNNÖT JA VOIMAANTULO

140E Huhtikuussa 2009 julkistettu asiakirja *IFRS-standardeihin tehdyt parannukset* aiheutti muutoksen kappaleeseen 80(b). Yhteisön on sovellettava tätä muutosta ei-takautuvasti 1.1.2010 tai sen jälkeen alkavilla tilikausilla. Aikaisempi soveltaminen on sallittua. Jos yhteisö soveltaa muutosta aikaisemmalla kaudella, tästä on annettava tieto.

Muutos IAS 38:aan Aineettomat hyödykkeet

Kappaleita 36, 37, 40, 41 ja 130C muutetaan, ja lisätään kappale 130E.

KIRJAAMINEN JA ARVOSTAMINEN

Hankinta osana liiketoimintojen yhdistämistä

Liiketoimintojen yhdistämisessä hankitun aineettoman hyödykkeen käyvän arvon määrittäminen

36 Liiketoimintojen yhdistämisessä hankittu aineeton hyödyke saattaa olla erotettavissa mutta vain yhdessä jonkin siihen liittyvän sopimuksen, yksilöitävissä olevan omaisuuserän tai velan kanssa. Tällöin hankkijaosapuoli kirjaa kyseisen aineettoman hyödykkeen erillään liikearvosta mutta yhdessä siihen liittyvän erän kanssa.

- 37 Hankkijaosapuoli voi kirjata joukon toisiaan täydentäviä aineettomia hyödykkeitä yhtenä omaisuuseränä edellyttäen, että yksittäisillä omaisuuserillä on samanlaiset taloudelliset vaikutusajat. Esimerkiksi termejä "brändi" tai "brändinimi" käytetään usein synonyymina tavaramerkeille ja muille vastaaville merkeille. Ensiksi mainitut ovat kuitenkin yleisiä markkinointiin liittyviä käsitteitä, joita tavallisesti käytetään viittaamaan joukkoon toisiaan täydentäviä omaisuuseriä, kuten tavaramerkki (tai palvelumerkki) ja siihen liittyvä kaupananimi sekä kaavat, reseptit ja tekninen osaaminen.
- 40 Jos aineettomalle hyödykkeelle ei ole olemassa toimivia markkinoita, sen käypä arvo on se rahamäärä, jonka yhteisö olisi parhaan käytettävissä olevan tiedon perusteella maksanut omaisuuserästä hankinta-ajankohtana asiaa tuntevien, liiketoimeen halukkaiden toisistaan riippumattomien osapuolten välisessä kaupassa. Tätä määrittäessään yhteisö ottaa huomioon viimeaikaiset vastaavanlaisia omaisuuseriä koskevat liiketoimet. Yhteisö voi esimerkiksi oikaista omaisuuserän kannattavuuteen liittyviä tekijöitä (kuten liikevaihto, liikevoitto tai tulos ennen korkoja, veroja ja poistoja) viimeaikaisia markkinatapahtumia kuvastavilla kertoimilla.
- 41 Yhteisöt, jotka ostavat ja myyvät aineettomia hyödykkeitä, ovat mahdollisesti kehittäneet menetelmiä niiden käyvän arvon epäsuoraa arvioimista varten. Näitä menetelmiä voidaan käyttää liiketoimintojen yhdistämisessä hankitun aineettoman hyödykkeen alkuperäiseen arvostamiseen, jos menetelmien tavoitteena on käyvän arvon arvioiminen ja jos ne kuvastavat viimeaikaisia liiketoimia ja vallitsevia käytäntöjä toimialalla, jolle omaisuuserä kuuluu. Nämä menetelmät käsittävät esimerkiksi seuraavaa:
- a) hyödykkeestä johtuvien arvioitujen vastaisten nettorahavirtojen diskonttaaminen; tai
 - b) niiden menojen arvioiminen, jolta yhteisö välttyy, kun se omistaa aineettoman hyödykkeen eikä sen tarvitse:
 - i) hankkia siihen oikeutta toisistaan riippumattomien osapuolten välisellä lisenssisopimuksella (kuten *relief from royalty* -menetelmää käytettäessä diskonttaamattomia nettorahavirtoja käyttäen); tai
 - ii) luoda sitä uudelleen tai korvata sitä uudella (kuten hankintamenoon perustuvaa menetelmään käytettäessä).

SIIRTYMÄSÄÄNNÖT JA VOIMAANTULO

- 130C IFRS 3 (uudistettu 2008) aiheutti muutoksia kappaleisiin 12, 33–35, 68, 69, 94 ja 130 sekä kappaleiden 38 ja 129 poistamisen ja kappaleen 115A lisäämisen. Huhtikuussa 2009 julkaistu asiakirja *IFRS-standardeihin tehdyt parannukset* aiheutti muutoksia kappaleisiin 36 ja 37. Yhteisön on sovellettava näitä muutoksia ei-takautuvasti 1.7.2009 tai sen jälkeen alkavilla tilikausilla. Näin ollen aiemmissa liiketoimintojen yhdistämisissä kirjattujen aineettomien hyödykkeiden ja liikearvon määriä ei saa oikaista. Jos yhteisö soveltaa IFRS 3:a (uudistettu 2008) aikaisemmalla kaudella, sen on sovellettava myös näitä muutoksia tällä aikaisemmalla kaudella ja annettava tästä tieto.
- 130E Huhtikuussa 2009 julkaistu asiakirja *IFRS-standardeihin tehdyt parannukset* aiheutti muutoksia kappaleisiin 40 ja 41. Yhteisön on sovellettava näitä muutoksia ei-takautuvasti 1.7.2009 tai sen jälkeen alkavilla tilikausilla. Aikaisempi soveltaminen on sallittua. Jos yhteisö soveltaa muutoksia aikaisemmalla kaudella, tästä on annettava tieto.

Muutos IAS 39:ään *Rahoitusinstrumentit: kirjaaminen ja arvostaminen*

Kappaleita 2(g), 80, 97, 100 ja 108C muutetaan, ja lisätään kappale 103K.

SOVELTAMISALA

- 2 Tätä standardia on sovellettava kaikkien yhteisöjen kaikkiin rahoitusinstrumentteihin lukuun ottamatta seuraavia:
- a) ...
 - g) hankkijaosapuolen ja osakkeensa myyvän omistajan väliset termiinisopimukset hankinnan kohteen myymisestä tai ostamisesta, jotka johtavat liiketoimintojen yhdistämiseen myöhemmänä hankinta-ajankohtana. Termiinisopimuksen voimassaoloaika ei saa ylittää sitä kohtuullista ajanjaksoa, joka yleensä tarvitaan vaadittavien hyväksymisten hankkimiseen ja liiketoimen loppuunsaattamiseen;
 - h) ...

SUOJAUS

Suojauskohteet*Ehdot täyttävät erät*

- 80 Suojauslaskennassa voidaan suojauskohteiksi määrittää vain sellaiset varat, velat, kiinteäehtoiset sitoumukset tai erittäin todennäköiset ennakoidut liiketoimet, joissa on yhteisön ulkopuolinen vastapuoli. Näin ollen suojauslaskentaa voidaan soveltaa samaan konserniin kuuluvien yhteisöjen välisiin liiketoimiin vain kyseisten yhteisöjen omissa tilinpäätöksissä tai erillistilinpäätöksissä, ei konsernitilinpäätöksessä. Poikkeuksellisesti ...

Suojauslaskenta*Rahavirran suojaukset*

- 97 Jos ennakoidun liiketoimen suojaus johtaa myöhemmin rahoitusvaroihin kuuluvan erän tai rahoitusvelan kirjaamiseen, siihen liittyvät, kappaleen 95 mukaisesti muihin laajan tuloksen eriin kirjatut voitot tai tappiot on siirrettävä luokittelun muutoksesta johtuvana oikaisuna omasta pääomasta tulosvaikutteisiksi (ks. IAS 1 (uudistettu 2007)) sillä kaudella, jonka aikana, tai niillä kausilla, joiden aikana suojatut ennakoit-
dut rahavirrat vaikuttavat voittoon tai tappioon (esimerkiksi niillä kausilla, joilla kirjataan korkotuottoja tai -kuluja). Jos yhteisö kuitenkin odottaa, että muihin laajan tuloksen eriin kirjattu tappio jää osaksi tai kokonaan kattamatta yhden tai useamman vastaisen kauden aikana, sen on siirrettävä luokittelun muu-
toksesta johtuvana oikaisuna tulosvaikutteiseksi määrä, jonka ei odoteta tulevan katetuksi.
- 100 Kun kyseessä on muunlainen kuin kappaleissa 97 ja 98 tarkoitettu rahavirran suojaus, muihin laajan tuloksen eriin kirjatut erät on siirrettävä luokittelun muutoksesta johtuvana oikaisuna (ks. IAS 1 (uudis-
tettu 2007)) omasta pääomasta tulosvaikutteiseksi sillä kaudella, jolla tai niillä kausilla, joilla suojatut
ennakoidut rahavirrat vaikuttavat voittoon tai tappioon (esimerkiksi ennakoidun myynnin toteutuessa).

VOIMAANTULO JA SIIRTYMÄSÄÄNNÖT

- 103K Huhtikuussa 2009 julkaistu asiakirja *IFRS-standardeihin tehdyt parannukset* aiheutti muutoksia kappaleisiin 2(g), 97, 100 ja AG30(g). Yhteisön on sovellettava kappaleisiin 2(g), 97 ja 100 tehtyjä muutoksia ei-takautuvasti kaikkiin voimassa oleviin sopimuksiin 1.1.2010 tai sen jälkeen alkavilla tilikausilla. Yhteisön on sovellettava kappaleen AG30(g) muutosta 1.1.2010 tai sen jälkeen alkavilla tilikausilla. Aikaisempi soveltaminen on sallittua. Jos yhteisö soveltaa muutosta aikaisemmalla kaudella, tästä on annettava tieto.
- 108C Toukokuussa 2008 julkaistu asiakirja *IFRS-standardeihin tehdyt parannukset* aiheutti muutoksia kappaleisiin 9, 73 ja AG8 ja kappaleen 50A lisäämisen. Huhtikuussa 2009 julkaistu asiakirja *IFRS-standardeihin tehdyt parannukset* aiheutti muutoksen kappaleeseen 80. Yhteisön on sovellettava näitä muutoksia 1.1.2009 tai sen jälkeen alkavilla tilikausilla. Yhteisön on sovellettava kappaleisiin 9 ja 50A tehtyjä muutoksia samasta päivästä lukien ja samalla tavoin kuin se on soveltanut kappaleessa 105A kuvattuja vuonna 2005 tehtyjä muutoksia. Kaikkien muutosten aikaisempi so-
veltaminen on sallittua. Jos yhteisö soveltaa muutoksia aikaisemmalla kaudella, tästä on annettava tieto.

Muutos IAS 39:n Rahoitusinstrumentit: kirjaaminen ja arvostaminen soveltamisohjeeseen

Muutetaan kappaletta AG30(g).

KYTKETTY JOHDANNAISET (KAPPALEET 10–13)

AG30 Kytkeyty johdannaisen taloudelliset ominaispiirteet ja riskit eivät liity läheisesti pääsopimukseen (kappale 11(a)) seuraavissa esimerkeissä. Näissä esimerkeissä yhteisö käsittelee kytkeytyä johdannaista kirjanpidossa erillään pää-
sopimuksesta olettaen, että kappaleiden 11(b) ja (c) mukaiset ehdot täyttyvät.

...

- g) Pääsopimuksena olevaan velkasopimukseen tai vakuutusopimukseen kytkeyty osto- tai myyntioptio tai oikeus
ennen eräpäivää tapahtuvaan maksuun ei liity läheisesti pääsopimukseen, paitsi seuraavissa tapauksissa:

- i) option toteuttamishinta on kaikkina toteuttamisajankohtina jokseenkin yhtä suuri kuin pääsopimuksena
olevan vieraan pääoman ehtoisen instrumentin jaksotettu hankintameno tai pääsopimuksena olevan vakuu-
tussopimuksen kirjanpitoarvo; tai

- ii) ennen eräpäivää tapahtuvaa maksua koskevan oikeuden toteuttamishinta on sellainen, että se suunnilleen korvaa lainanantajalle tämän menettämän koron nykyarvon pääsopimuksen jäljellä olevalta voimassaoloajalta. Menetetty korko lasketaan kertomalla ennen eräpäivää maksetun pääoman määrä korkoprosenttierolla. Korkoprosenttierolla tarkoitetaan määrää, jolla pääsopimuksen efektiivinen korko ylittää sen efektiivisen koron, jonka yhteisö saisi ennen eräpäivää tapahtuvan maksun ajankohtana, jos se sijoittaisi ennen eräpäivää maksetun pääoman vastaavanlaisella sopimuksella pääsopimuksen jäljellä olevaksi voimassaoloajaksi.

Se, liittyykö osto- tai myyntioptio läheisesti pääsopimuksena olevaan velkasopimukseen, arvioidaan ennen kuin vaihdettavissa olevan vieraan pääoman ehtoisen instrumentin oman pääoman komponentti erotetaan IAS 32:n mukaisesti.

h) ...

Muutokset tulkintaan IFRIC 9 Kytkeytyvien johdannaisten uudelleenarviointi

Kappaletta 5 muutetaan ja lisätään kappale 11.

SOVELTAMISALA

5 Tätä tulkintaa ei sovelleta kytkettyihin johdannaisiin sopimuksissa, jotka on hankittu:

- a) liiketoimintojen yhdistämisessä (määritelty IFRS 3:ssa *Liiketoimintojen yhdistäminen*, uudistettu 2008);
 - b) yhteisen määräysvallan alaisten yhteisöjen tai liiketoimintojen yhdistämisessä, jota kuvataan IFRS 3:n (uudistettu 2008) kappaleissa B1–B4; tai
 - c) IAS 31:ssä *Osuudet yhteisyrityksissä* määriteltyä yhteisyritystä muodostettaessa,
- eikä niiden mahdolliseen uudelleenarviointiin hankinta-ajankohtana ⁽¹⁾.

VOIMAANTULO JA SIIRTYMÄSÄÄNNÖT

- 11 Huhtikuussa 2009 julkaistu asiakirja *IFRS-standardeihin tehdyt parannukset* aiheutti muutoksen kappaleeseen 5. Yhteisön on sovellettava tätä muutosta ei-takautuvasti 1.7.2009 tai sen jälkeen alkavilla tilikausilla. Jos yhteisö soveltaa IFRS 3:a (uudistettu 2008) aikaisemmalla kaudella, sen on sovellettava myös tätä muutosta tällä aikaisemmalla kaudella ja annettava tästä tieto.

Muutos tulkintaan IFRIC 16 Ulkomaiseen yksikköön tehdyn nettosijoituksen suojaukset

Kappaleita 14 ja 18 muutetaan.

PÄÄTÖS

Missä suojausinstrumentti voi olla

- 14 Johdannaisinstrumentti tai muu instrumentti (tai johdannaisinstrumenttien ja muiden instrumenttien yhdistelmä) saadaan määrittää suojausinstrumentiksi ulkomaiseen yksikköön tehdyn nettosijoituksen suojauksessa. Suojausinstrumentti voi (tai suojausinstrumentit voivat) olla konsernissa millä tahansa yhteisö(i)llä, kunhan IAS 39:n kappaleen 88 mukaiset nettosijoituksen suojausta koskevat määrittämis-, dokumentointi- ja tehokkuusvaatimukset täyttyvät. Erityisesti konsernin suojausstrategia tulee dokumentoida selkeästi, koska konsernin eri tasoilla saatetaan tehdä erilaisia määrittäyksiä.

VOIMAANTULO

- 18 Yhteisön on sovellettava tätä tulkintaa 1.10.2008 tai sen jälkeen alkavilla tilikausilla. Yhteisön on sovellettava kappaleeseen 14 tehtyä huhtikuussa 2009 julkistetun asiakirjan *IFRS-standardeihin tehdyt parannukset* aiheuttamaa muutosta 1.7.2009 tai sen jälkeen alkavilla tilikausilla. Molempien aikaisempi soveltaminen on sallittua. Jos yhteisö soveltaa tätä tulkintaa aikaisemmin kuin 1.10.2008 alkavalla kaudella tai kappaleen 14 muutosta aikaisemmin kuin 1.7.2009, tästä on annettava tieto.

⁽¹⁾ IFRS 3:ssa (uudistettu 2008) käsitellään kytkettyjä johdannaisia sisältävien sopimusten hankkimista liiketoimintojen yhdistämisessä.

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 244/2010,**annettu 23 päivänä maaliskuuta 2010,****tiettyjen kansainvälisten tilinpäätösstandardien hyväksymisestä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1606/2002 mukaisesti annetun asetuksen (EY) N:o 1126/2008 muuttamisesta kansainvälisen tilinpäätösstandardin IFRS 2 osalta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kansainvälisten tilinpäätösstandardien soveltamisesta 19 päivänä heinäkuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1606/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tietty kansainväliset tilinpäätösstandardit ja tulkinnat, jotka olivat voimassa 15 päivänä lokakuuta 2008, hyväksyttiin komission asetuksella (EY) N:o 1126/2008 ⁽²⁾.
- (2) Kansainvälisiä tilinpäätösnormeja antava elin International Accounting Standards Board (IASB) julkaisi 18 päivänä kesäkuuta 2009 "Muutokset IFRS 2:een Osakeperusteiset maksut", jäljempänä 'muutos IFRS 2:een'. Muutoksessa IFRS 2:een selvennetään sellaisten osakeperusteisten liiketoimien kirjanpitokäsittelyä, joissa tavaroiden toimittajalle tai palvelujen tarjoajalle käteisvaroina suoritettavan maksun suoritusvelvollisuus kuuluu toiselle samaan konserniin kuuluvalla yhteisöllä (käteisvaroina maksettavat osakeperusteiset liiketoimet konsernissa).
- (3) Euroopan tilinpäätösraportoinnin neuvoa-antavan ryhmän (European Financial Reporting Advisory Group, EFRAG) teknisen asiantuntijaryhmän (Technical Expert Group, TEG) kuulemisessa vahvistettiin, että muutos IFRS 2:een on asetuksen (EY) N:o 1606/2002 3 artiklan 2 kohdassa hyväksymiselle asetettujen teknisten edellytysten mukainen. Tilinpäätösstandardeja koskevien lausuntojen tarkasteluryhmän perustamisesta tietojen antamiseksi komissiolle EFRAGin (European Financial Re-

porting Advisory Group) lausuntojen puolueettomuudesta ja tasapuolisuudesta 14 päivänä heinäkuuta 2006 tehdyn komission päätöksen 2006/505/EY ⁽³⁾ mukaisesti kyseinen tarkasteluryhmä tarkasteli hyväksymistä koskevaa EFRAGin lausuntoa ja totesi komissiolle sen olevan tasapuolinen ja puolueeton.

- (4) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 1126/2008 olisi muutettava.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tilinpäätöskysymysten sääntelykomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1126/2008 liite seuraavasti:

- 1) Muutetaan kansainvälinen tilinpäätösstandardi IFRS 2 *Osakeperusteiset maksut* tämän asetuksen liitteenä olevan Muutokset IFRS 2:een *Osakeperusteiset maksut* mukaisesti.
- 2) Poistetaan kansainvälisen tilinpäätöskysymysten tulkintakomitean (IFRIC) tulkinnat IFRIC 8 ja IFRIC 11.

2 artikla

Yritysten on sovellettava tämän asetuksen liitteessä tarkoitettuja muutoksia viimeistään sen ensimmäisen tilikauden alusta, joka alkaa 31 päivän joulukuuta 2009 jälkeen.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä maaliskuuta 2010.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 243, 11.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 320, 29.11.2008, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 199, 21.7.2006, s. 33.

LIITE

KANSAINVÄLISET TILINPÄÄTÖSSTANDARDIT

IFRS 2	Muutokset IFRS 2:een <i>Osakeperusteiset maksut</i>
--------	---

"Jäljentäminen sallittu Euroopan talousalueella. Kaikki olemassa olevat oikeudet pidätetään Euroopan talousalueen ulkopuolella lukuun ottamatta oikeutta kopioida yksityiskäyttöön tai muuhun kohtuulliseen käyttöön. Lisätietoja on saatavissa IASB:sta internetosoitteessa www.iasb.org"

Muutokset IFRS 2:een Osakeperusteiset maksut**SOVELTAMISALA**

Muutetaan kappaletta 2, poistetaan kappale 3, ja lisätään kappale 3A.

- 2 Yhteisön on sovellettava tätä IFRS-standardia kaikkiin osakeperusteisesti maksettaviin liiketoimiin riippumatta siitä, pystyykö yhteisö erikseen yksilöimään jotkin tai kaikki vastaanotetut tavarat tai palvelut, ja tällaisiin liiketoimiin kuuluvat:

- a) omana pääomana maksettavat osakeperusteiset liiketoimet,
- b) käteisvaroina maksettavat osakeperusteiset liiketoimet, ja
- c) liiketoimet, joissa yhteisö vastaanottaa tai hankkii tavaroita tai palveluja ja järjestelyn ehtojen mukaan joko yhteisö tai kyseisten tavaroiden toimittaja tai palvelujen tarjoaja saa valita, suorittaako yhteisö liiketoimesta maksun käteisvaroina (tai muina varoina) vai laskemalla liikkeeseen oman pääoman ehtoisia instrumentteja,

kappaleissa 3A–6 mainittuja tapauksia lukuun ottamatta. Jos erikseen yksilöitävissä olevia tavaroita tai palveluja ei ole, muut olosuhteet voivat viitata siihen, että tavaroita tai palveluja on vastaanotettu (tai että niitä tullaan vastaanottamaan), jolloin tämä IFRS-standardi tulee sovellettavaksi.

- 3 [poistettu]

- 3A Osakeperusteisesti maksettavasta liiketoimesta voi maksun suorittaa tavarat tai palvelut vastaanottavan yhteisön puolesta toinen konserniyhteisö (tai minkä tahansa konserniyhteisön osakkeenomistaja). Kappaletta 2 sovelletaan myös yhteisöön, joka:

- a) vastaanottaa tavaroita tai palveluja, kun toinen samaan konserniin kuuluva yhteisö (tai minkä tahansa konserniyhteisön osakkeenomistaja) on velvollinen suorittamaan maksun osakeperusteisesti maksettavasta liiketoimesta, tai
- b) on velvollinen suorittamaan maksun osakeperusteisesti maksettavasta liiketoimesta, kun toinen samaan konserniin kuuluva yhteisö vastaanottaa tavarat tai palvelut,

paitsi jos liiketoimen tarkoitus on selvästi jokin muu kuin maksu tavaroista tai palveluista, jotka on toimitettu ne vastaanottaneelle yhteisölle.

OMANA PÄÄOMANA MAKSETTAVAT OSAKEPERUSTEISET LIIKETOIMET

Lisätään seuraavanlainen kappale 13A:

Yleiskatsaus

- 13A Erityisesti jos yhteisön (mahdollisesti) vastaanottama yksilöitävissä oleva vastike vaikuttaa pienemmältä kuin myönnettyjen oman pääoman ehtojen instrumenttien tai syntyneen velan käypä arvo, tämä tilanne viittaa tyypillisesti siihen, että yhteisö on vastaanottanut (tai tulee vastaanottamaan) muuta vastiketta (ts. tavaroita tai palveluja, jotka eivät ole yksilöitävissä). Yhteisön on arvostettava vastaanotetut yksilöitävissä olevat tavarat tai palvelut tämän IFRS-standardin mukaisesti. Yhteisön on määritettävä sellaisten vastaanotettujen (tai tulevaisuudessa vastaanotettavien) tavaroiden tai palvelujen arvo, jotka eivät ole yksilöitävissä, osakeperusteisen maksun käyvän arvon ja kaikkien mahdollisesti vastaanotettujen (tai tulevaisuudessa vastaanotettavien) yksilöitävissä olevien tavaroiden tai palvelujen käyvän arvon erotuksena. Yhteisön on arvostettava sellaiset tavarat tai palvelut, jotka eivät ole yksilöitävissä, myöntämispäivän arvoon. Käteisvaroina maksettavia osakeperusteisia maksuja koskeva velka on kuitenkin arvostettava uudelleen jokaisen raportointikauden lopussa sen suorittamiseen saakka kappaleiden 30–33 mukaisesti.

Konserniyhteisöjen kesken toteutuvat osakeperusteisesti maksettavat liiketoimet

Kappaleen 43 jälkeen lisätään otsikko ja kappaleet 43A–43D.

KONSERNIYHTEISÖJEN KESKEN TOTEUTUVAT OSAKEPERUSTEISET MAKSUT (VUONNA 2009 TEHDYT MUUTOKSET)

- 43A Kun kyseessä ovat konserniyhteisöjen kesken toteutuvat osakeperusteiset liiketoimet, tavarat tai palvelut vastaanottavan yhteisön on erillistilinpäätöksessään tai omassa tilinpäätöksessään arvostettava vastaanotetut tavarat tai palvelut joko omana pääomana maksettavana tai käteisvaroina maksettavana osakeperusteisena liiketoimena arvioimalla:

a) myönnettyjen palkitsemisjärjestelyjen luonne, ja

b) omat oikeutensa ja velvoitteensa.

Tavarat tai palvelut vastaanottavan yhteisön kirjaama määrä voi poiketa määrästä, jonka koko konserni tai osakeperusteisesti maksetusta liiketoimesta maksun suorittava toinen konserniyhteisö kirjaa.

43B Tavarat tai palvelut vastaanottavan yhteisön on arvostettava vastaanottamansa tavarat tai palvelut omana pääomana maksettavana osakeperusteisena liiketoimena, kun:

a) myönnettyt palkitsemisjärjestelyt ovat sen omia oman pääoman ehtoisia instrumentteja, tai

b) yhteisö ei ole velvollinen suorittamaan maksua osakeperusteisesti maksettavasta liiketoimesta.

Yhteisön on myöhemmin arvostettava tällainen omana pääomana maksettava osakeperusteinen liiketoimi uudelleen kappaleiden 19–21 mukaisesti vain siltä osin kuin muut kuin markkinaperusteiset oikeuden syntymisehdot muuttuvat. Kaikissa muissa olosuhteissa tavarat tai palvelut vastaanottavan yhteisön on arvostettava vastaanottamansa tavarat tai palvelut käteisvaroina maksettavana osakeperusteisena liiketoimena.

43C Yhteisön, joka suorittaa maksun osakeperusteisesti maksettavasta liiketoimesta toisen samaan konserniin kuuluvan yhteisön vastaanottaessa tavarat tai palvelut, on kirjattava liiketoimi omana pääomana maksettavana osakeperusteisena liiketoimena vain, jos se maksetaan yhteisön omina oman pääoman ehtoisina instrumentteina. Muussa tapauksessa liiketoimi on kirjattava käteisvaroina maksettavana osakeperusteisena liiketoimena.

43D Joihinkin konserniliiketoimiin kuuluu takaisinmaksujärjestelyjä, joiden mukaan yhtä konserniyhteisöä vaaditaan maksamaan toiselle konserniyhteisölle siitä, että tämä järjestää osakeperusteisia maksuja tavarantoimittajille tai palveluntarjoajille. Tällöin tavarat tai palvelut vastaanottavan yhteisön on käsiteltävä osakeperusteisesti maksettavaa liiketoimea kirjanpidossaan kappaleen 43B mukaisesti riippumatta konsernin sisäisistä takaisinmaksujärjestelyistä.

VOIMAANTULO

Lisätään kappale 63, otsikko ja kappale 64.

63 Yhteisön on sovellettava seuraavia kesäkuussa 2009 julkaistun asiakirjan *Käteisvaroina maksettavat osakeperusteiset liiketoimet konsernissa aiheuttamia muutoksia takautuvasti kappaleisiin 53–59 sisältyvät siirtymäsäännöt huomioon ottaen IAS 8:n Tilinpäätöksen laatimisperiaatteet, kirjanpidollisten arvioiden muutokset ja virheet* mukaisesti 1.1.2010 tai sen jälkeen alkavilla tilikausilla:

a) kappaleen 2 muutosta, kappaleen 3 poistamista sekä kappaleiden 3A ja 43A–43D sekä liitteen B kappaleiden B45, B47, B50, B54, B56–B58 ja B60 lisäämistä konserniyhteisöjen kesken toteutuvien liiketoimien kirjanpito-käsittelyyn.

b) seuraavien termien uudistettuja määritelmiä liitteessä A:

— käteisvaroina maksettava osakeperusteinen liiketoimi,

— omana pääomana maksettava osakeperusteinen liiketoimi,

— osakeperusteisia maksuja koskeva järjestely, ja

— osakeperusteisesti maksettava liiketoimi.

Jos takautuvaa soveltamista varten tarvittavia tietoja ei ole saatavissa, yhteisön on esitettävä erillistilinpäätöksessään tai omassa tilinpäätöksessään aiemmin konsernitalinpäätökseen merkityt määrät. Aikaisempi soveltaminen on sallittua. Jos yhteisö soveltaa tätä standardia aikaisemmin kuin 1.1.2010 alkavalla kaudella, tästä on annettava tieto.

TULKINTOJEN KUMOAMINEN

64 Kesäkuussa 2009 julkaistu asiakirja *Käteisvaroina maksettavat osakeperusteiset liiketoimet konsernissa* korvaa IFRIC 8:n IFRS 2:n soveltamisala ja IFRIC 11:n IFRS 2 – *Konserniyhtiöiden osakkeita ja omia osakkeita koskevat liiketoimet*. Kyseisen asiakirjan aiheuttamat muutokset saivat aikaan sen, että aiemmin IFRIC 8:aan ja IFRIC 11:een sisältyvät vaatimukset saatettiin voimaan seuraavalla tavalla:

- a) muutettiin kappaletta 2 ja lisättiin kappale 13A sellaisten liiketoimien kirjanpitokäsittelystä, joissa yhteisö ei pysty erikseen yksilöimään joitakin tai kaikkia vastaanotettuja tavaroita tai palveluja. Näitä vaatimuksia on sovellettu 1.5.2006 tai sen jälkeen alkavilla tilikausilla.
- b) lisättiin liitteeseen B kappaleet B46, B48, B49, B51–B53, B55, B59 ja B61 konserniyhteisöjen kesken toteutuvien liiketoimien kirjanpitokäsittelystä. Näitä vaatimuksia on sovellettu 1.3.2007 tai sen jälkeen alkavilla tilikausilla.

Näitä vaatimuksia sovellettiin takautuvasti IAS 8:n vaatimusten mukaisesti, jollei IFRS 2:een sisältyvistä siirtymäsäännöistä muuta johtunut.

Määritelmät

Liitteessä A muutetaan seuraavia määritelmiä ja lisätään alaviite.

käteisvaroina maksettava osakeperusteinen liiketoimi

Osakeperusteisesti maksettava liiketoimi, jossa yhteisö hankkii tavaroita tai palveluja siten, että sille syntyy velvollisuus siirtää kyseisten tavaroiden toimittajille tai palvelujen tarjoajille käteisvaroja tai muita varoja määrää, joka perustuu yhteisön tai toisen konserniyhteisön **oman pääoman ehtoisten instrumenttien** (joihin kuuluvat osakkeet tai **osakeoptiot**) hintaan (tai arvoon).

omana pääomana maksettava osakeperusteinen liiketoimi

Osakeperusteisesti maksettava liiketoimi, jossa yhteisö

- a) vastaanottaa tavaroita tai palveluja omia oman pääoman ehtoisia instrumenttejaan (joihin kuuluvat osakkeet tai **osakeoptiot**) vastaan, tai
- b) vastaanottaa tavaroita tai palveluja mutta ei ole velvollinen suorittamaan liiketoimesta maksua tavarantoimittajalle tai palveluntarjoajalle.

osakeperusteisia maksuja koskeva järjestely

Yhteisön (tai toisen konserniyhteisön ^(a)) tai minkä tahansa konserniyhteisön minkä tahansa osakkeenomistajan) ja toisen osapuolen (henkilöstö mukaan lukien) välinen sopimus, joka oikeuttaa toisen osapuolen saamaan

- a) yhteisön käteisvaroja tai muita varoja määrän, joka perustuu yhteisön tai toisen konserniyhteisön **oman pääoman ehtoisten instrumenttien** (joihin kuuluvat osakkeet tai **osakeoptiot**) hintaan (tai arvoon), tai
- b) yhteisön tai toisen konserniyhteisön **oman pääoman ehtoisia instrumentteja** (joihin kuuluvat osakkeet tai **osakeoptiot**),

edellyttäen, että tietyt mahdollisesti määrätyt **oikeuden syntymisehdot** täyttyvät.

^(a) Konserni määrittelee IAS 27:ssä *Konsernitilinpäätös ja erillistilinpäätös* siten, että se on "emoyritys ja sen tytäryritykset" raportoivan yhteisön koko konsernin emoyrityksen näkökulmasta.

osakeperusteisesti maksettava liiketoimi

Liiketoimi, jossa yhteisö:

- a) vastaanottaa tavaroita tai palveluja kyseisten tavaroiden toimittajalta tai palvelujen suorittajalta (henkilöstö mukaan lukien) **osakeperusteisia maksuja koskevassa järjestelyssä**, tai
- b) tulee velvolliseksi suorittamaan liiketoimesta maksun tavarantoimittajalle tai palvelun suorittajalle **osakeperusteisia maksuja koskevassa järjestelyssä** toisen konserniyhteisön vastaanottaessa kyseiset tavarat tai palvelut.

IFRS 2:N SOVELTAMISALA

Liitteeseen B *Soveltamisohjeistus* lisätään otsikko ja kappaleet B45–B61.

Konserniyhteisöjen kesken toteutuvat osakeperusteiset liiketoimet (vuonna 2009 tehdyt muutokset).

B45 Kappaleissa 43A–43C käsitellään konserniyhteisöjen kesken toteutuvien osakeperusteisesti maksettavien liiketoimien kirjanpitoikäsitteilyä kunkin yhteisön erillistilinpäätöksessä tai omassa tilinpäätöksessä. Kappaleet B46–B61 koskevat kappaleiden 43A–43C vaatimusten soveltamista. Kuten kappaleessa 43D todetaan, konserniyhteisöjen kesken toteutuvia osakeperusteisesti maksettavia liiketoimia voi tosiseikoista ja olosuhteista riippuen tapahtua erilaisista syistä. Tämän vuoksi asiaa ei tässä käsitellä kaiken kattavasti, ja oletuksena on, että kun tavarat tai palvelut vastaanottavalla yhteisöllä ei ole velvollisuutta suorittaa liiketoimesta maksua, liiketoimi on emoyrityksen pääomasijoitus tytäryritykseen riippumatta siitä, onko tehty konsernin sisäisiä takaisinmaksujärjestelyjä.

B46 Vaikka seuraavassa keskitytään työntekijöiden kanssa toteutettaviin liiketoimiin, sitä sovelletaan myös vastaaviin osakeperusteisia maksuja koskeviin liiketoimiin sellaisten tavarantoimittajien tai palveluntarjoajien kanssa, jotka eivät ole työntekijöitä. Emoyrityksen ja tytäryrityksen välinen järjestely voi edellyttää, että tytäryritys maksaa emoyritykselle siitä, että tämä antaa oman pääoman ehtoisia instrumentteja työntekijöille. Tässä ei puututa siihen, kuinka tällaisia konsernin sisäisiä maksujärjestelyjä käsitellään kirjanpidossa.

B47 Konserniyhteisöjen kesken toteutuviin osakeperusteisesti maksettaviin liiketoimiin liittyy tavallisesti neljä kysymystä. Seuraavissa esimerkeissä näitä kysymyksiä käsitellään yksinkertaisuuden vuoksi emoyrityksen ja tytäryrityksen kanalta.

Osakeperusteisia maksuja koskevat järjestelyt, joihin liittyy yhteisön omia oman pääoman ehtoisia instrumentteja

B48 Ensimmäinen kysymys on, tuleeko seuraavat liiketoimet, joihin liittyy yhteisön omia oman pääoman ehtoisia instrumentteja, käsitellä tämän IFRS-standardin vaatimusten mukaisesti omana pääomana maksettavina vai käteisvaroina maksettavina liiketoimina:

a) yhteisö myöntää työntekijöilleen oikeuksia yhteisön oman pääoman ehtoisiin instrumentteihin (esim. osakeoptioita) ja yhteisö joko päättää ostaa tai sen edellytetään ostavan toiselta osapuolelta oman pääoman ehtoisia instrumentteja (eli omia osakkeita), joilla se täyttää velvoitteensa työntekijöitään kohtaan, ja

b) joko yhteisö itse myöntää tai sen osakkeenomistajat myöntävät yhteisön työntekijöille oikeuksia yhteisön oman pääoman ehtoisiin instrumentteihin (esim. osakeoptioita), ja yhteisön osakkeenomistajat antavat tarvittavat oman pääoman ehtoiset instrumentit.

B49 Yhteisön on käsiteltävä osakeperusteisesti maksettavat liiketoimet, joissa se antaa vastaanottamansa palvelun vastikkeeksi omia oman pääoman ehtoisia instrumenttejaan, omana pääomana maksettavina liiketoimina. Tätä sovelletaan riippumatta siitä, onko yhteisö päättänyt ostaa vai edellytetäänkö sen ostavan kyseiset oman pääoman ehtoiset instrumentit toiselta osapuolelta täyttääkseen velvoitteensa työntekijöitään kohtaan tällaisessa osakeperusteisia maksuja koskevassa järjestelyssä. Tätä sovelletaan myös riippumatta siitä:

a) onko työntekijän oikeudet yhteisön oman pääoman ehtoisiin instrumentteihin myöntänyt kyseinen yhteisö itse vai sen osakkeenomistaja(t), tai

b) onko osakeperusteisia maksuja koskevan järjestelyn mukaiset maksut suorittanut kyseinen yhteisö itse vai sen osakkeenomistaja(t).

B50 Jos osakkeenomistajalla on velvollisuus suorittaa liiketoimesta maksu sijoituskohteensa työntekijöille, se antaa pikemminkin sijoituskohteensa oman pääoman ehtoisia instrumentteja kuin omiaan. Tämän vuoksi jos sijoituskohde kuuluu samaan konserniin kuin osakkeenomistaja, osakkeenomistajan on kappaleen 43C mukaisesti arvostettava velvoitteensa erillistilinpäätöksessään käteisvaroina maksettavia osakeperusteisia liiketoimia koskevien vaatimusten mukaisesti ja konsernitilinpäätöksessään omana pääomana maksettavia osakeperusteisia liiketoimia koskevien vaatimusten mukaisesti.

Osakeperusteisia maksuja koskevat järjestelyt, joihin liittyy emoyrityksen oman pääoman ehtoisia instrumentteja

B51 Toinen kysymys koskee kahden tai useamman samaan konserniin kuuluvan yhteisön välisiä osakeperusteisesti maksettavia liiketoimia, joihin liittyy jonkin muun konserniyhteisön oman pääoman ehtoinen instrumentti. Esimerkiksi tytäryrityksen työntekijöille myönnetään oikeuksia emoyrityksen oman pääoman ehtoisiin instrumentteihin vastikkeena tytäryritykselle suoritetuista palveluista.

B52 Näin ollen toinen kysymys koskee seuraavia osakeperusteisia maksuja koskevia järjestelyjä:

- a) emoyritys myöntää oikeuksia oman pääoman ehtoihin instrumentteihinsa suoraan tytäryrityksensä työntekijöille: emoyrityksellä (ei tytäryrityksellä) on velvollisuus antaa tytäryrityksen työntekijöille tarvittavat oman pääoman ehtoiset instrumentit, ja
- b) tytäryritys myöntää oikeuksia emoyrityksensä oman pääoman ehtoihin instrumentteihin omille työntekijöilleen: tytäryrityksellä on velvollisuus antaa työntekijöilleen oman pääoman ehtoiset instrumentit.

Emoyritys myöntää oikeuksia oman pääoman ehtoihin instrumentteihinsa tytäryrityksensä työntekijöille (kappale B 52(a))

B53 Tytäryrityksellä ei ole velvollisuutta antaa emoyrityksensä oman pääoman ehtoisia instrumentteja tytäryrityksen työntekijöille. Tämän vuoksi tytäryrityksen on kappaleen 43B mukaisesti arvostettava työntekijöiltään vastaanottamansa palvelut niiden vaatimusten mukaisesti, joita sovelletaan omana pääomana maksettaviin osakeperusteisiin liiketoimiin, ja kirjata vastaava oman pääoman lisäys emoyritykseltä saatuna sijoituksena.

B54 Emoyritys on velvollinen suorittamaan liiketoimesta maksun tytäryrityksen työntekijöille antamalla emoyrityksen oman pääoman ehtoisia instrumentteja. Tämän vuoksi emoyrityksen on kappaleen 43C mukaisesti arvostettava velvoitteensa niiden vaatimusten mukaisesti, joita sovelletaan omana pääomana maksettaviin osakeperusteisiin liiketoimiin.

Tytäryritys myöntää oikeuksia emoyrityksensä oman pääoman ehtoihin instrumentteihin omille työntekijöilleen (kappale B 52(b))

B55 Koska tytäryritys ei täytä kumpaakaan kappaleessa 43B tarkoitetuista ehdoista, sen on käsiteltävä työntekijöidensä kanssa toteutuvaa liiketoimintaa käteisvaroina maksettavana liiketoimena. Tätä vaatimusta sovelletaan huolimatta siitä, kuinka tytäryritys saa oman pääoman ehtoiset instrumentit, joilla se täyttää velvoitteensa työntekijöitään kohtaan.

Osakeperusteisia maksuja koskevat järjestelyt, joihin kuuluu käteisvaroina suoritettavia maksuja työntekijöille

B56 Kolmas kysymys on, kuinka yhteisön, joka vastaanottaa tavaroita tai palveluja tavarantoimittajiltaan tai palveluntarjoajiltaan (työntekijät mukaan luettuina), tulee käsitellä kirjanpidossa sellaisia osakeperusteisia maksuja koskevia järjestelyjä, jotka maksetaan käteisvaroina, kun yhteisöllä itsellään ei ole mitään velvollisuutta suorittaa vaadittuja maksuja tavarantoimittajilleen tai palveluntarjoajilleen. Tarkastellaan esimerkiksi seuraavia järjestelyjä, joissa emoyrityksellä (ei yhteisöllä itsellään) on velvollisuus suorittaa vaaditut käteisvaroina tapahtuvat maksut yhteisön työntekijöille:

- a) yhteisön työntekijät saavat käteisvaroina maksuja, jotka on sidottu yhteisön oman pääoman ehtoisten instrumenttien hintaan,
- b) yhteisön työntekijät saavat käteisvaroina maksuja, jotka on sidottu yhteisön emoyrityksen oman pääoman ehtoisten instrumenttien hintaan.

B57 Tytäryritys ei ole velvollinen suorittamaan liiketoimesta maksua työntekijöilleen. Sen vuoksi tytäryrityksen on käsiteltävä työntekijöidensä kanssa toteutunut liiketoimi kirjanpidossa omana pääomana maksettavana liiketoimena ja kirjattava vastaava oman pääoman lisäys emoyritykseltä saatuna sijoituksena. Tytäryrityksen on määritettävä liiketoimesta aiheutuva meno uudelleen kaikkien sellaisten muutosten osalta, jotka aiheutuvat muiden kuin markkinaperusteisten oikeuden syntymisehtojen jäämisestä täyttymättä kappaleiden 19–21 mukaisesti. Tämä poikkeaa liiketoimen arvostamisesta käteisvaroina maksettavana liiketoimena konsernintilinpäätöksessä.

B58 Koska emoyritys on velvollinen suorittamaan liiketoimesta maksun työntekijöille ja vastike on käteisvaroja, emoyrityksen (ja konsernin) on arvostettava velvoitteensa niiden kappaleessa 43C tarkoitettujen vaatimusten mukaisesti, joita sovelletaan käteisvaroina maksettaviin osakeperusteisiin liiketoimiin.

Työntekijöiden siirrot konserniin kuuluvien yhteisöjen välillä

B59 Neljäs kysymys liittyy konsernissa tapahtuviin osakeperusteisia maksuja koskeviin järjestelyihin, joihin liittyy useamman kuin yhden konserniin kuuluvan yhteisön työntekijöitä. Esimerkiksi emoyritys saattaisi myöntää oikeuksia oman pääoman ehtoihin instrumentteihinsa tytäryritystensä työntekijöille sillä ehdolla, että konsernille edelleen suoritetaan palveluja koko määrätyn ajanjakson ajan. Yhden tytäryrityksen työntekijä voisi siirtyä työskentelemään toiseen tytäryritykseen oikeuden määrätyn syntymisajanjakson aikana tämän siirtymisen vaikuttamatta työntekijän oikeuksiin saada emoyrityksen oman pääoman ehtoisia instrumentteja alkuperäisen osakeperusteisia maksuja koskevan järjestelyn nojalla. Jos tytäryritykset eivät ole velvollisia suorittamaan työntekijöilleen maksua osakeperusteisesti maksettavasta liiketoimesta, ne käsittelevät sen omana pääomana maksettavana osakeperusteisena liiketoimena. Kunkin tytäryrityksen on arvostettava työntekijältä vastaanottamansa palvelut perustuen kyseisten oman pääoman ehtoisten instrumenttien käypään arvoon sinä päivänä, jona emoyritys on alun perin myöntänyt oikeudet kyseisiin oman pääoman ehtoihin instrumentteihin, kuten liitteessä A määritellään, ja siihen osuuteen oikeuden syntymisajanjaksosta, jonka työntekijä on työskennellyt kussakin tytäryhtiössä.

- B60 Jos tytäryritys on velvollinen suorittamaan työntekijöilleen liiketoimesta maksun emoyrityksensä oman pääoman ehtoisina instrumentteina, se käsittelee liiketoimen käteisvaroina maksettavana liiketoimena. Kunkin tytäryrityksen on arvostettava vastaanottamansa palvelut oman pääoman ehtoisten instrumenttien myöntämispäivän käyvän arvon perusteella oikeuden syntymisajanjakson siltä osalta, jonka työntekijä on työskennellyt kussakin tytäryrityksessä. Lisäksi kunkin tytäryrityksen on kirjattava oman pääoman ehtoisten instrumenttien käyvän arvon muutokset, jotka tapahtuvat sinä aikana, kun työntekijä työskentelee kussakin tytäryrityksessä.
- B61 Konserniyhteisöjen välillä siirtynyt työntekijä ei välttämättä täytä oikeuden syntymistä koskevia muita kuin liitteessä A määriteltyjä markkinaperusteisia ehtoja, esimerkiksi jos työntekijä eroaa konsernin palveluksesta ennen määrätyn palvelusajan täyttymistä. Tässä tapauksessa, koska oikeuden syntymisehtona on konsernille suoritettava palvelu, kunkin tytäryrityksen on oikaistava määrää, joka on aiemmin kirjattu kyseiseltä työntekijältä vastaanotetuista palveluista kappaleessa 19 tarkoitettujen periaatteiden mukaisesti. Näin ollen jos emoyrityksen myöntämiä oikeuksia oman pääoman ehtoihin instrumentteihin ei synny, koska työntekijä ei täytä oikeuden syntymisen muuta kuin markkinaperusteista ehtoa, kyseiseltä työntekijältä saatuja palveluja vastaavaa määrää ei merkitä kumulatiivisesti yhdenkään konserniin kuuluvan yrityksen tilinpäätökseen.
-

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 245/2010,**annettu 23 päivänä maaliskuuta 2010,****asetuksesta (EY) N:o 288/2009 poikkeamisesta määräjän osalta, johon mennessä jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle strategiastaan, sekä määräjän osalta, johon mennessä komissio päättää kouluhedelmäjärjestelmän mukaisen tuen lopullisesta jakautumisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 103 h artiklan f alakohdan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta yhteisön tuen myöntämiseksi hedelmien ja vihannesten, hedelmä- ja vihannesjalosteiden sekä banaani- ja sitruunatuotteiden toimittamiseen koulujen oppilaille kouluhedelmäjärjestelmän mukaisesti 7 päivänä huhtikuuta 2009 annetun komission asetuksen (EY) N:o 288/2009 ⁽²⁾ 4 artiklan 1 kohdan mukaan jäsenvaltioiden, jotka hakevat asetuksen (EY) N:o 1234/2007 103 g a artiklan 1 kohdassa tarkoitettua tukea 1 päivän elokuuta ja 31 päivän heinäkuuta väliseksi ajanjaksoksi, olisi ilmoitettava strategiastaan komissiolle viimeistään sen vuoden 31 päivänä tammikuuta, jona asianomainen ajanjakso alkaa.
- (2) Monet jäsenvaltiot ovat kohdanneet vaikeuksia tämän määräjän noudattamisessa muun muassa siksi, että niiden on arvioitava järjestelmänsä toimivuus ensimmäisen toteutusvuoden jälkeen.
- (3) Jotta jäsenvaltiot saisivat lisää aikaa järjestelmänsä arviointiin ja tarvittaessa strategiansa muuttamiseen, niiden olisi annettava siirtymätoimenpiteenä ilmoittaa 1 päivän elokuuta 2010 ja 31 päivän heinäkuuta 2011 välisen ajanjakson strategiastaan 28 päivään helmikuuta 2010 mennessä.

- (4) Lisäksi asetuksen (EY) N:o 288/2009 4 artiklan 4 kohdassa säädettyä määräaika, jonka kuluessa komissio päättää 1 päivän elokuuta 2010 ja 31 päivän heinäkuuta 2011 välisen ajanjakson tuen lopullisesta jakautumisesta, olisi jatkettava 30 päivään huhtikuuta 2010.

- (5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 288/2009 4 artiklan 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltiot voivat ilmoittaa 1 päivän elokuuta 2010 ja 31 päivän heinäkuuta 2011 välisen ajanjakson strategiastaan viimeistään 28 päivänä helmikuuta 2010.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 288/2009 4 artiklan 4 kohdan kolmannessa alakohdassa säädetään, komissio päättää 1 päivän elokuuta 2010 ja 31 päivän heinäkuuta 2011 välisen ajanjakson tuen lopullisesta jakautumisesta viimeistään 30 päivänä huhtikuuta 2010.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä helmikuuta 2010.

Sen voimassaolo päättyy 30 päivänä huhtikuuta 2010.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä maaliskuuta 2010.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 94, 8.4.2009, s. 38.

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 246/2010,**annettu 23 päivänä maaliskuuta 2010,****asetuksen (ETY) N:o 989/89 muuttamisesta toppaliivien yhdistettyyn nimikkeistöön luokittelun osalta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) CN-koodeihin 6101, 6102, 6201 ja 6202 kuuluvien anorakkien, tuulipuseroiden sekä niiden kaltaisten tavaroiden luokitteluperusteista säädetään annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 989/89⁽²⁾.

(2) Edellä mainittuihin nimikkeisiin kuuluvia vaatteita käytetään yleensä kaiken muun vaatetuksen päällä, ja ne on tarkoitettu suojaamaan säältä (nimikkeitä 6101, 6102, 6201 ja 6202 koskevat harmonoidun järjestelmän selitykset, ensimmäinen kappale), mistä syystä anorakeissa, tuulipuseroissa ja -takeissa sekä näihin nimikkeisiin kuuluvissa niiden kaltaisissa vaatteissa on oltava pitkät hihat. Toppaliivien, vaikkei niissä ole hihoja lainkaan, olisi kuuluttava näihin nimikkeisiin, koska niitä käytetään kaiken muun vaatetuksen päällä, ne on tarkoitettu suojaamaan säältä ja ne ovat topattuja (katso myös nimikkeitä 6101, 6102, 6201 ja 6202 koskevat harmonoidun järjestelmän selitykset, toinen kappale).

(3) Asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteenä olevan yhdistetyn nimikkeistön yhdenmukaisen tulkinnan varmistamiseksi toppaliivien luokittelun osalta on tarpeen täsmentää, että toppaliivit on luokiteltava nimikkeisiin 6101, 6102, 6201 ja 6202, vaikkei niissä ole hihoja.

(4) Sen vuoksi asetusta (ETY) N:o 989/89 olisi muutettava.

(5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään asetuksen (ETY) N:o 989/89 1 artiklaan kohta seuraavasti:

”Ensimmäisestä kohdasta poiketen toppaliivit, vaikkei niissä ole hihoja lainkaan, kuuluvat näihin nimikkeisiin.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä maaliskuuta 2010.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Algirdas ŠEMETA

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 106, 18.4.1989, s. 25.

KOMISSIO ASETUS (EU) N:o 247/2010,**annettu 23 päivänä maaliskuuta 2010,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannsalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XV olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitettut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä maaliskuuta 2010.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä maaliskuuta 2010.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	IL	130,0
	JO	62,0
	MA	90,3
	TN	129,0
	TR	92,5
	ZZ	100,8
0707 00 05	JO	119,8
	MA	71,3
	MK	124,9
	TR	122,3
	ZZ	109,6
0709 90 70	JO	97,9
	MA	164,3
	TR	105,2
	ZZ	122,5
0805 10 20	EG	44,9
	IL	58,8
	MA	51,6
	TN	47,5
	TR	64,5
	ZZ	53,5
0805 50 10	EG	66,4
	IL	91,6
	MA	53,9
	TR	69,2
	ZZ	70,3
0808 10 80	AR	88,1
	BR	87,1
	CA	99,1
	CL	85,5
	CN	70,3
	MK	24,7
	US	129,5
	UY	68,2
	ZZ	81,6
0808 20 50	AR	79,9
	CL	69,3
	CN	94,1
	US	134,2
	ZA	94,2
	ZZ	94,3

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

PÄÄTÖKSET

KOMISSION PÄÄTÖS,

annettu 19 päivänä maaliskuuta 2010,

markkinointivuodeksi 2009/2010 myönnettävän rakenneuudistustuen toisen erän maksupäivän aikaistamisesta neuvoston asetuksen (EY) N:o 320/2006 mukaisesti

(tiedoksiannettu numerolla K(2010) 1710)

(2010/176/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön sokerialan väliaikaisesta rakenneuudistusjärjestelmästä ja yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta annetun asetuksen (EY) N:o 1290/2005 muuttamisesta 20 päivänä helmikuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 320/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 320/2006 10 artiklan 5 kohdan mukaan komissio voi päättää aikaistaa mainitulla asetuksella käyttöön otetun sokerialan väliaikaisen rakenneuudistusjärjestelmän mukaisesti myönnettävien tukien maksupäiviä.
- (2) Koska tarvittavat rahavarat ovat saatavilla asetuksen (EY) N:o 320/2006 1 artiklassa tarkoitetussa rakenneuudistusrahastossa, jäsenvaltioille olisi annettava mahdollisuus aikaistaa sellaisille yrityksille, viljelijöille ja koneurakoitsijoille, jotka luopuivat kiintiöistään 1 päivästä lokakuuta 2009, markkinointivuodeksi 2009/2010 myönnettävän rakenneuudistustuen toisen erän maksupäivää ensimmäisen erän maksupäivään,

1 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 320/2006 10 artiklan 4 kohdassa säädetään, jäsenvaltiot voivat maksaa mainitun asetuksen 3 artiklassa säädetyn rakenneuudistustuen markkinointivuoden 2009/2010 osalta kokonaisuudessaan yhtenä eränä. Tällöin tuki on maksettava kesäkuussa 2010.

Jos jäsenvaltiot haluavat käyttää ensimmäisessä alakohdassa säädettyä mahdollisuutta, niiden on ilmoitettava siitä komissiolle viimeistään 31 päivänä maaliskuuta 2010.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 19 päivänä maaliskuuta 2010.

Komission puolesta
Dacian CIOLOȘ
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 58, 28.2.2006, s. 42.

KOMISSION PÄÄTÖS,

annettu 23 päivänä maaliskuuta 2010,

päätöksen 2006/109/EY muuttamisesta hyväksymällä kolme tarjousta lisättäväksi hyväksyttävään yhteiseen hintasitoumukseen tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien valukappaleiden tuontia koskevassa polkumyynnin vastaisessa menettelyssä

(2010/177/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 ⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 8 artiklan ja 11 artiklan 3 kohdan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

A. MENETTELY

- (1) Neuvosto otti käyttöön asetuksella (EY) N:o 1212/2005 ⁽²⁾, jäljempänä 'lopullista tullia koskeva asetus', lopullisen polkumyöntitullin tiettyjen Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'Kiina', peräisin olevien valukappaleiden tuonnissa. Asetusta on viimeksi muutettu neuvoston asetuksella (EY) N:o 500/2009 ⁽³⁾.
- (2) Komissio hyväksyi päätöksellä 2006/109/EY ⁽⁴⁾ yhteisen hintasitoumuksen, jota Kiinan koneiden ja elektroniikan tuonti- ja vientikauppakamari (China Chamber of Commerce for Import and Export of Machinery and Electronics Products), jäljempänä 'CCCME', ja 20 yhteistyössä toiminutta kiinalaisyritystä tai yhtymää tarjosivat. Päätöstä muutettiin komission päätöksellä 2008/437/EY ⁽⁵⁾.
- (3) Lopullista tullia koskevassa asetuksessa säädetään mahdollisuudesta myöntää uusille kiinalaisille vientiä harjoittaville tuottajille sama kohtelu kuin alkuperäisessä tutkimuksessa yhteistyössä toimineille yrityksille sillä edellytyksellä, että näille tuottajille on myönnetty uuden vientiä harjoittavan tuottajan kohtelu asetuksen (EY) N:o 1212/2005 1 artiklan 4 kohdan mukaisesti.
- (4) Saatuaan kolme lopullista tullia koskevan asetuksen 1 artiklan 4 kohdan mukaista uuden vientiä harjoittavan tuottajan kohtelua koskevaa hakemusta neuvosto muutti asetuksella (EY) N:o 426/2008 ⁽⁶⁾ lopullista tullia koskevaa asetusta ja asetti 28,6 prosentin yksilöllisen tullin seuraaville vientiä harjoittaville tuottajille: HanDan

County Yan Yuan Smelting and Casting Co., Ltd, jäljempänä 'HanDan', XianXian Guozhuang Precision Casting Co., Ltd, jäljempänä 'XianXian', ja Wuxi Norlong Foundry Co., Ltd, jäljempänä 'Norlong'.

- (5) Saatuaan lopullista tullia koskevan asetuksen 1 artiklan 4 kohdan mukaisen uuden vientiä harjoittavan tuottajan kohtelua koskevan hakemuksen neuvosto muutti asetuksella (EY) N:o 282/2009 ⁽⁷⁾ lopullista tullia koskevaa asetusta ja asetti 28,6 prosentin yksilöllisen tullin seuraavalle vientiä harjoittavalle tuottajalle: Weifang Stable Casting Co., Ltd, jäljempänä 'Weifang'.
- (6) Kaikille neljälle vientiä harjoittavalle tuottajalle myönnettiin siis yksilöllinen kohtelu uuden vientiä harjoittavan tuottajan kohtelua koskevassa tutkimuksessa.
- (7) Edellä mainituista neljästä vientiä harjoittavasta tuottajasta, joille myönnettiin uuden vientiä harjoittavan tuottajan kohtelu, kaksi (XianXian ja Weifang) jätti yhdessä CCCME:n kanssa viralliset tarjoukset lisättäväksi komission hyväksymään yhteisvastuulliseen sitoumukseen.
- (8) Komissio pani vireille 10 päivänä kesäkuuta 2009 Euroopan unionin virallisessa lehdessä julkaistulla ilmoituksella ⁽⁸⁾ lopullisia toimenpiteitä koskevan osittaisen välivaiheen tarkastelun. Tarkastelu on rajattu koskemaan toimenpiteiden muotoa sekä erityisesti sen tutkimista, voidaanko Kiinassa toimivien vientiä harjoittavien tuottajien tarjoamat sitoumukset hyväksyä ja ovatko ne toteutettavissa.
- (9) Toimenpiteitä koskevan osittaisen välivaiheen tarkastelun vireillepanon jälkeen vielä yksi vientiä harjoittava tuottaja, jolle myönnettiin uuden vientiä harjoittavan tuottajan kohtelu, eli HanDan, toimitti määräajassa yhdessä CCCME:n kanssa virallisen tarjouksen lisättäväksi komission hyväksymään yhteisvastuulliseen sitoumukseen.
- (10) Toinen vientiä harjoittava tuottaja, jolle myönnettiin uuden vientiä harjoittavan tuottajan kohtelu, eli Norlong, ilmoitti, että se ei halua tulla lisättäväksi komission hyväksymään yhteiseen sitoumukseen, mutta se tarjosi määräajassa erillistä sitoumusta.

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51.⁽²⁾ EUVL L 199, 29.7.2005, s. 1.⁽³⁾ EUVL L 151, 16.6.2009, s. 6.⁽⁴⁾ EUVL L 47, 17.2.2006, s. 59.⁽⁵⁾ EUVL L 153, 12.6.2008, s. 37.⁽⁶⁾ EUVL L 129, 17.5.2008, s. 1.⁽⁷⁾ EUVL L 94, 8.4.2009, s. 1.⁽⁸⁾ EUVL C 131, 10.6.2009, s. 18.

- (11) Asianomaisille osapuolille ilmoitettiin 15 päivänä joulukuuta 2009 olennaisista tosiasioista ja huomioista, joiden perusteella aiottiin hyväksyä yhteiseen hintasitoumukseen lisättäväksi tarjoukset, jotka olivat esittäneet CCCME ja HanDan, CCCME ja XianXian sekä CCCME ja Weifang, ja hylätä sitoumus, jonka oli esittänyt Norlong. Osapuolille annettiin mahdollisuus esittää huomautuksensa. Huomautukset on arvioitu ennen lopullisen päätöksen tekemistä.

B. TARJOTUT SITOUMUKSET

- (12) CCCME:n yhdessä Handanin, XianXianin ja Weifangin kanssa esittämä sitoumustarjous on samanlainen kuin päätöksellä 2006/109/EY hyväksytty yhteinen sitoumustarjous, eli CCCME ja kolme vientiä harjoittavaa tuottajaa sitoutuvat takaamaan, että tarkasteltavana olevaa tuotetta viedään vähintään vähimmäismyyntihinnalla, joka on asetettu tasolle, joka poistaa polkumyynnin vahingolliset vaikutukset. Sitoumukseenhan sisältyy tarkasteltavana olevan tuotteen vähimmäistuontihintojen sitominen sen tärkeimmän raaka-aineen eli harkkoraudan kansainvälisiin julkisiin hintanoteerauksiin, koska valukappaleiden hinnat vaihtelevat huomattavasti harkkoraudan hinnan mukaan.
- (13) Jatkotutkimuksessa kävi lisäksi ilmi, että ei ole mitään yrityskohtaisia syitä, jotka edellyttäisivät CCCME:n yhdessä Handanin, XianXianin ja Weifangin kanssa esittämän tarjouksen hylkäämistä. Edellä esitetyn perusteella ja koska yrityksille myönnettiin yksilöllinen tulli, komissio katsoo, että se voi hyväksyä CCCME:n ja vientiä harjoittavien tuottajien tarjoaman sitoumuksen.
- (14) Lisäksi CCCME:n ja yritysten komissiolle lupaamat säännölliset ja yksityiskohtaiset raportit mahdollistavat sitoumuksen tehokkaan valvonnan. Sen vuoksi katsotaan, että sitoumuksen kiertämisen riski on vähäinen.
- (15) Norlongin erillisestä sitoumustarjouksesta on huomattava, että päätöksellä 2006/109/EY hyväksytty alkuperäinen sitoumus oli 20 yrityksen ja CCCME:n yhteisvastuullinen sitoumus. Sen tarjoaminen yhteisvastuullisena sitoumuksena vaikutti ratkaisevasti sen hyväksyttävyyteen komission kannalta, kun otetaan huomioon, että se lisäsi toimivuutta ja paransi sitoumuksesta johtuvien velvoitteiden noudattamisen valvontaa, mikä kaikki on tarpeen asiaan liittyvien vientiä harjoittavien tuottajien suuren määrän vuoksi.
- (16) Norlong väitti, että komissio oli jo aiemmin hyväksynyt ainakin yhden yksilöllisen sitoumuksen yritykseltä, jolle ei ollut myönnetty markkinatalouskohtelua vaan yksilöllinen kohtelu⁽¹⁾, kuten Norlongin tapauksessakin. On

kuitenkin korostettava, että tilanne tapauksessa, johon Norlong viittasi, eroaa päätöksellä 2006/109/EY hyväksytyn alkuperäisen sitoumuksen tilanteesta: Norlongin tarjoamassa tilanteessa hyväksyttiin lopulta vain yksi sitoumustarjous yhdeltä vientiä harjoittavalta tuottajalta. On myös muistettava, että komissio peruutti myöhemmin kyseisen sitoumuksen useiden havaittujen rikkomusten, esimerkiksi ristikompensoinnin, vuoksi⁽²⁾.

- (17) Päätöksellä 2006/109/EY hyväksytyn sitoumuksen tapauksessa tilanteen erityisyys, eli yritysten suuri lukumäärä (yli 20), edellyttää erityisen valvonta- ja seurantarakenteen käyttöönottoa. Norlong ei esittänyt mitään relevantteja seikkoja, jotka olisivat osoittaneet sen olevan erilaisessa tilanteessa kuin muut yhteisen sitoumuksen osana olevat yritykset tai oikeuttaneet komission kohteilemaan Norlongia eri tavalla kuin muita yhteisen sitoumuksen osana olevia yrityksiä. Lisäksi Norlongin tarjous merkitsisi komission valvonta- ja seurantajärjestelmän toimien kaksinkertaistamista. Koska komission kannalta ei olisi käytännöllistä ja kustannustehokasta valvoa Norlongin yksilöllisestä sitoumustarjouksesta johtuvien velvoitteiden noudattamista, komissio katsoo, että se ei voi hyväksyä Norlongin tekemää erillistä sitoumustarjousta.
- (18) Unionin tuotannonala vastusti CCCME:n yhdessä Handanin, XianXianin ja Weifangin kanssa tekemää sitoumustarjousta ja väitti, että vähimmäistuontihinta on liian alhainen suojaamaan Euroopan tuotannonalaa polkumyynnin vaikutuksilta ja että unionin tuotannonalalle aiheutuu lisävahinkoa. Vähimmäistuontihinnan tasosta on huomattava, että polkumyynnitulit otettiin käyttöön havaittujen polkumyynnimarginaalien tasolla, jotka olivat alemmat kuin vahinkomarginaalit. Sen vuoksi vähimmäistuontihinta asetettiin myös normaaliarvolle, ja näin sillä poistetaan vain todettu polkumyynti perusasetuksen 8 artiklan 1 kohdassa säädetyn alhaisemman tullin sääntöä koskevan periaatteen mukaisesti.
- (19) Unionin tuotannonala väitti vielä, että polkumyynnitöiden käyttöönotosta huolimatta kiinalaisten viejien markkinaosuus kasvoi alkuperäisen tutkimusajanjakson jälkeen⁽³⁾. Unionin tuotannonala väitti, että tämä johtui Kiinasta peräisin olevan viennin lisääntymisestä yhdistettynä unionin kulutuksen jyrkkään laskuun. Mitään ratkaisevaa näyttöä väitetystä jyrkästä kulutuksen laskusta ei kuitenkaan esitetty. Käytävissä olevien tilastojen⁽⁴⁾ perusteella vaikuttaa siltä paitsi siltä, että polkumyynnitulit on vähentynyt 14 prosenttia alkuperäisen tutkimusajanjakson jälkeen.

⁽²⁾ EUVL L 164, 26.6.2007, s. 32.

⁽³⁾ Alkuperäinen tutkimusajanjakso kattoi 1 päivän huhtikuuta 2003 ja 31 päivän maaliskuuta 2004 välisen ajan.

⁽⁴⁾ Lähde: perusasetuksen 14 artiklan 6 kohdan mukainen tietokanta ja Comext.

⁽¹⁾ EUVL L 267, 12.10.2005, s. 27.

- (20) Edellä esitetyn perusteella mikään unionin tuotannonalan esittämistä syistä ei muuttanut päätelmää, jonka mukaan CCCME:n yhdessä HanDanin, XianXianin ja Weifangin kanssa tekemä sitoumustarjous olisi hyväksyttävä.
- (21) Jotta komissio voisi valvoa tehokkaasti, noudattavatko yritykset sitoumusta, polkumyynnitullista vapauttaminen silloin, kun vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskeva pyyntö esitetään asianomaiselle tulliviranomaiselle, edellyttää, että i) esitetään sitoumuslasku, joka sisältää vähintään neuvoston asetuksen (EY) N:o 268/2006 ⁽¹⁾ liitteessä luetellut tiedot, ii) kyseinen yritys on valmistanut asianomaiset tuontituotteet, lähettänyt ne ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle unionissa ja laskuttanut tätä niistä suoraan ja iii) tullille tulliselvitystä varten esitettävät tavarat vastaavat tarkoin sitoumuslaskussa olevaa kuvasta. Jos sellaista laskua ei esitetä tai jos se ei vastaa tullille esitettyä tuotetta, kannetaan asianmukainen polkumyynnitulli.
- (22) Sitoumuksen noudattamisen varmistamiseksi tuojien tietoon on asetuksella (EY) N:o 268/2006 saatettu, että kyseisen asetuksen mukaisten edellytysten noudattamatta jättäminen tai se, että komissio peruuttaa sitoumuksen hyväksynnän, voi johtaa kyseisiä liiketoimia koskevan tullivelan syntymiseen.
- (23) Jos sitoumusta rikotaan tai se peruutetaan tai jos komissio peruu sitoumukselle antamansa hyväksynnän, perusasetuksen 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti käyttöön otettua polkumyynnitullia aletaan soveltaa perusasetuksen 8 artiklan 9 kohdan nojalla ilman eri toimenpiteitä.
- (24) Edellä esitetyt seikat huomioon ottaen Norlongin tarjoama sitoumus olisi hylättävä. CCCME:n ja HanDanin, CCCME:n ja XianXianin sekä CCCME:n ja Weifangin esittämä tarjous tulla lisättäväksi päätöksellä 2006/109/EY hyväksytyyn yhteiseen hintasitoumukseen olisi hyväksyttävä, ja päätöksen 2006/109/EY 1 artiklaa olisi muutettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien valukappaleiden tuontia koskevassa polkumyynnin vastaisessa menettelyssä tarjottu sitoumus, jonka ovat esittäneet i) Kiinan koneiden ja elektroniikan tuonti- ja vientikauppakamari (China Chamber of Commerce for Import and Export of Machinery and Electronics Products), jäljempänä 'CCCME', ja HanDan County Yan Yuan Smelting and Casting Co., Ltd, ii) CCCME ja XianXian Guozhuang Precision Casting Co. Ltd sekä iii) CCCME ja Weifang Stable Casting Co., Ltd.

2 artikla

Korvataan päätöksen 2006/109/EY, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2008/437/EY, 1 artiklassa oleva taulukko seuraavasti:

Yritykset	Taric-lisäkoodi
Beijing Tongzhou Dadushe Foundry Factory, East of Dongtianyang Village, Dadushe, Tongzhou Beijing	A708
Botou City Simencun Town Bai Fo Tang Casting Factory, Bai Fo Tang Village, Si Men Cun Town, Botou City, 062159, Hebei Province	A681
Botou City Wangwu Town Tianlong Casting Factory, Changle Village, Wangwu Town, Botou City, Hebei Province	A709
Changan Cast Limited Company of Yixian Hebei, Taiyuan main street, Yi County, Hebei Province, 074200	A683
Changsha Jinlong Foundry Industry Co., Ltd, 260, Jinchang Road, JinJing Town, Changsha, Hunan	A710
Changsha Lianhu Foundry, Lianhu Village, Yuhuating Town, Yuhua District, Changsha, Hunan	A711

⁽¹⁾ EUVL L 47, 17.2.2006, s. 3.

Yritykset	Taric-lisäkoodi
Tuotteen on valmistanut ja myy GB Metal Products Co., Ltd, Zhuanlu Town, Dingzhou, Hebei tai tuotteen on valmistanut GB Metal Products Co., Ltd, Zhuanlu Town, Dingzhou, Hebei ja myy siihen etuyhteydessä oleva myyntiyhtiö GB International Trading Shanghai Co Ltd, B301-310 Yin Hai Building., 250 Cao Xi Road., Shanghai	A712
Guiyang Bada Foundry Co., Ltd, Mengguan Huaxi Guiyang, Guizhou	A713
Hebei Jize Xian Ma Gang Cast Factory, Nankai District. Xiao Zhai Town, Jize County, Handan City, Hebei	A714
Tuotteen on valmistanut ja myy Hebei Shunda Foundry Co., Ltd, Qufu Road, Quyang, 073100, PRC tai tuotteen on valmistanut Hebei Shunda Foundry Co., Ltd, Qufu Road, Quyang, 073100, PRC ja myy siihen etuyhteydessä oleva myyntiyhtiö Success Cast Tech-Ltd, 603A Huimei Business Centre 83 Guangzhou Dadao(s), Guangzhou 510300	A715
Hong Guang Handan Cast Foundry Co., Ltd, Nankai District, Xiao Zhai Town, Handou City, Jize County, Hebei	A716
Qingdao Qitao Casting Co., Ltd, Nan Wang Jia Zhuang Village, Da Xin Town, Jimo City, Qingdao, Shandong Province, 266200	A718
Shandong Huijin Stock Co., Ltd, North of Kouzhen Town, Laiwu City, Shandong Province, 271114	A684
Shahe City Fangyuan Casting Co., Ltd, West of Nango Village, Shiliting Town, Shahe City, Hebei Province	A719
Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co. Ltd, No 8 DiZangAn, Taiyuan, Shanxi, 030002	A680
Tianjin Fu Xing Da Casting Co., Ltd, West of Nan Yang Cun Village, Jin Nan District, 300350, Tianjin	A720
Weifang Jianhua Casting Co., Ltd, Kai Yuan Jie Dao Office, Hanting District, Weifang City, Shandong Province	A721
Zibo City Boshan Guangyuan Casting Machinery Factory, Xiangyang Village, Badou Town, Boshan District, Zibo City Shandong Province	A722
Zibo Dehua Machinery Co., Ltd, North of Lanyan Street, Zibo High-tech Developing Zone	A723
HanDan County Yan Yuan Smelting and Casting Co., Ltd, South of Hu Cun Village, Hu Cun Town, Han Dan County, Hebei, 056105	A871
XianXian Guozhuang Precision Casting Co., Ltd, Guli Village, Xian County, Gouzhuang, Hebei, Cangzhou 062250	A869
Weifang Stable Casting Co., Ltd, Fangzi District, Weifang City, Shandong Province, 261202	A931

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 23 päivänä maaliskuuta 2010.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

TILAUSHINNAT 2010 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa "Huomautus lukijalle".

CD-ROM-levyt korvataan DVD-levyllä vuoden 2010 aikana.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI